



استانبول
١٢٥٨



سپاس و ثنا حقه شایاندر البت * که ویردی کن امریله کونینه صورت

بنی آدمی نطقله قیلدی ممتاز * طیور ایله حیواندن اول رب عزت

دخی ویردی ممتاز ایدوب مثل حسان * سخن ایله بعض عباده طبیعت

نوله امت سالفه ایتسه غبطه * که محبوبنه بزلری ایتدی امت

حبیبنه امت بزی حق کیم ایتدی * نه نعمتدر اولدی بزه بو عنایت

جمیع رسل انبیا اکا محتاج * که اولدر شهنشاه تخت رسالت

عصاته اولور ناردوزخ کلستان * ایدر ایسه محشرده کر اول شفاعت

عناصر وجود شریفنده کویا * عطا و عنایت سخا و سماحت

ایدنلر صلاة اول رسول کریمه * دو عالمده شکسز بولور عز و رفعت

الهی اوشاه رسل حرمتیچون * بنی ایتمه دوچار یاس و مشقت

اوشهله اوله آلنه تا بمحشر * هزاران صلات و هزاران تحیت

شه عالم عبد المجید خان هر آن * دعا ایتمك اولدی بزه فرض ذمت

نیجه پادشهدر که اوشاه عالم * جهان بولدی احسان و عدلیله راحت

وجودنده جمع اولدی چون چاریاران * کرامت عدالت عنایت مهابت

ایده حق اوشاه بر و بحره احسان * فزونی ایام اقبال و شوکت

امورنده بالطف و توفیق و تأیید * ایده خضر و الیاس دائم دلالت

*سریرنده قائم اوله تا بمحشر * *بوله آن بآن نعمت فوز ونصرت *
*بو در بعد ذا مقصدی بو فقیرك * *كه یادی اوله ذكر خیره بو صورت *
*معارفله مشهور حالت افندی * *بقاده مكانی اوله قصر جنت *
*پریشان كوروب بعض آثار طبعن * *همان جمعنه ایلدم سعی وغیرت *
*كه یعنی انك جمع آثاری ایچون * *رجائی حقیدی شفیق ایدی همت *
*شه سابقك بولمشیدی او مرحوم * *زماننده اقبال تام ایله شهرت *
*حیاتنده احراز قیلمش مراتب * *شه سابق ایدوب اكا لطف وعزت *
*اولوب قولی قربانی منلای رومك * باشن كسدی قیلدی حضورنده رحلت ◆
*شهیدا وفات ایتدی منقاده اولذات * *قضایه رضاداده اولوب نهایت *
*حیاتنده جود ایله بولمشدی نامی * *كسلدی انك ایله كندی سخاوت *
*سخاوتده مثلی انك هیچ كلورمی * *زمان ایچره حیفا كم اولدی اوحالت *
*بو آثار ایله یاد اولند حجه مرحوم * *الهی روانی اوله غرق رحمت *
*دیدم جمع اولندقده تاریخ تامن * *بو دیوانچه آثار زیبای حالت *

(١٢٥٨)

قصیده درستایش قائمقام ابوبكر پاشا

*ایدوب قلم بنه كلزار نظم ایچنده سرود * *هزار معنی رنكین ادایه وبردی وجود *
*اودمكه ایلیه خامه‌م برامره شق شفه * هجوم *ایله ایدر ابكاری معنی طبعه ورود ◆
*زمینه باشلمدن داخی نظم ونثر ایچره * *ایدر صریری دعا كبی آسمانه صعود *
*بلاغت اهلنه آب روان كاور نظمم * *بنار شراره زندن ولیك طبع حسود *
*عجبمی ایلسه نساج كلك سحارم * *شررله آبی قماش سخنده تار ایله پود *
*صور نما اولیجق سومنات محبره‌مز * ایدر مغان كبی اشخاص معنی جمله سجود ◆
*حسوده آجدیغمز زخم اوكلزالحاصل * *بحق نیزه‌ء كلك ومداد مشك آلود *
*نه چاره غمدن امین اولمیوب كوكل بردم * همیشه بیلدیكین الدن قومز بو چرخ عنود
*مكر كه حضرت قائمقام ایدوب همت * اوله بودور فلكدن هب اهل دل خشنود ◆
*سمی حضرت صدیق ابو بكر پاشا * *كه اودر مفتح ابواب جنت مقصود *
*خلاف مشرب اهل دل ایلمز حركت * *اراده ایلسه پركار عدلی چرخه حدود *
*بهار لطفی مطبعه كلاب ورد بهشت * *تموز قهری بغانه چونار ذات وقود *
*یكانه فاضل وعلامه دركه هرفنده * *در مباحثه سی ابن حاجبه مسدود *
*امور مشكله یه برنكاهی كافیدر * *بتون رموز قضا سوبسو اولور مشهود *

صفای مشربی اولکونه درکه دورنده * | * تحسر ایتمده عشاقه قلب حزن آلود
بودمده اوغره یه مزفته چشم یاره بیله * | ایدوب مهابتی جمله مسالکی مسدود
ستوده حافظ دین ومشیر پرتمکین * | * شعورر سمتی ابلرصلا بی مفقود
حلوهمتی اول رتبه درکه نزدنده * | * تمیز ایلیه مزرتبه تراب ونقود
یازردی وقعه نویسان کوررد‌ك ابته * | * سلفنده ذاتی کبی اولسه بردخی موجود
اواوردی ذاتنه بلکه منبل فی الجمله * | * تجسم ایتسه خصال مکارم محمود
یتزقوو صف شربی سنك نه حدکدر * | * کواکب اوله می بام فلکده هیچ معدود
تغزل ایلك استرطبیعتم شمدی * | کهفیض نعتی ایله دلدن اولدی غم نابود
آچرسه یاره‌لر آچسون درونه چشم کبود * | * یتراوسینهٔ کافور زنجمه بهبود
اوابروانی که محراب ایدنمشیدی کوکل * | اودمکه آدمه فرض اولمامشدی داخی سجود
شکاره چقمش اوشهباز عشوه سیرایله * | * کنندزلفی النده مجعد ومعقود
نه زلف عنبرساراکه وصفنی یازسم * | مشامه چوب قلمدن کلوردی نکهت عود
شرابه توبه‌لر ایتسون بونشوه حشره بورر * | * اواورسه بوسهٔ لعل ابیله دل موعود
اوزتمه قامت اوصافی حالت ایله دعا * | * یتر تحیت اخلاصه ایله غیری قمود
الهی کلشن عالمده برمراد اولسون * | * نهال عمری اولوب سایه‌سی کبی ممدود
همیشه سایهٔ جودنده کامکار اولسون * | * جمیع اهل طالب بلطف رب ودود

*) بهاریه درستایش ناظر ضربخانهٔ عامره احمد شاکر افندی (*

* بهارابردی رطوبت ایتدی احیا جمله ازهاری *
* کورندی هر طرفدن رحمت رحمانك آثاری *

* رطوبت اویله کیم دریای برکف ظن ایدربی شك *
* کورن اشکفته سنبلر ایله صحن چمزاری *

* لطافت اویله تأثیر ایتمش اجزای مواليده *
* سحاب آب جوهردن ایدر سیراب کلزاری *

* یغارکلزاره بی شك قطره قطره طمله زمردلر *
* هوا افشرده ایتسه ابرنیسانك کهرباری *

* صفا اول رتبه یکرنك ایلمش کیم برکلور کوشه *
* نوای خندهٔ کلله هزارك ناله وزاری *

* دکل کلنار وکل جوشنده اولمش چشمهٔ یاقوت *
* اقر کلزاره کانندن بولوب برمنفذ جاری *

❊ نسیم ایتمش دماغن بوی زلف یار ایله مملو ❊
❊ رعافن دیکمز ایتمش ارغوانك مشك تاتاری ❊

❊ فراوان فیض نشوه اوله کیم کندی سفالندن ❊
❊ قرنفل مست اولوب تشویش ایله صارمشدی دستاری ❊

❊ صو نوبهر بر شقایق برطلو پیمانه مست ایتمش ❊
❊ صبا فرق ایتمز اولمش مشك اوتندن کاکل یاری ❊

❊ هوا اول رتبه روح افزا و جان پرور که فرق اولمز ❊
❊ اب فواره دن منقار بلبل ذره مقداری ❊

❊ کل و نرکس دکلدر چرخده هر برسرو بالاکش ❊
❊ کمند آتمش دوشرمش ثابتات هفت سیاری ❊

❊ اورتبه نشوه تأثیر ایلمش اجزاسنده دهرك ❊
❊ حباب باده صاندم نه قباب چرخ دواری ❊

❊ بوموسمده عجب نرم اولمامشمی زاهد خشکك ❊
❊ صفای عالم آبی قوری دعوای وانکاری ❊

❊ شکوفه ایله دونانمش بال طاوس جنان آسا ❊
❊ خرامان اکلنور باغك بو دمده طاق و دیواری ❊

❊ بو رتبه فیضی بن یکده بهاره ایلمم اسناد ❊
❊ کوز براچوق کورلمشدر بو فصل دور و تکراری ❊

❊ دکلدر بوکشایش نوبهارك ایلمم شبهه ❊
❊ تجسم ایلمشدر برکریمك خلق کرداری ❊

❊ امین ضربخانه حضرت شاکر افندیکیم ❊
❊ دعای دولتیدر عندلیب شوخنك اذکاری ❊

❊ سمی احمد مرسل رضا جوی پیمبردر ❊
❊ مطابقدر کتاب و سنته بالله هرکاری ❊

❊ ستوده منقبتدر خیرخواه دین و دولتدر ❊
❊ نمایاندر جبین صاف و پر نورنده آثاری ❊

❊ اونحریر حکم تحریرك ایلر خامه سی تسهیل ❊
❊ نه رتبه مشکل اولسه یازدیغی برامر دشواری ❊

کسر برسوزله یوزینـك دعوی یاربکی حق اوزره
ادای خامه سی سیفـه دوشورمز قطـع بازاری

اورتبـه پاك اورتبـه خرده ذهن مستقیمی کیم
تأملسز ایدر رحـل برنظرده رمز جفاری

نکهبـان ممـالك اولسـه مهر روشـن رأیی
ایدردی چشم دردده توتیـایی شـك شب تاری

خدیوا دستکبرا منشئ تحریر تحریرا
ایاذات شریفی مالك ملکك مدکاری

او خورشید سپهر لطف واحساندر وجودك کیم
کینـه خاك دامنکیری سرسبز ایـلر انواری

خراب ایتمشدی یکسر خاطرم کلزارینی اعدا
اویاردی شبنم لطفك اولوب تردست معماری

بلنـد اولدی اورتبـه قامت نخـل امید مکیم
مصوندر سنـك طعن حاسد اندن برك ایله باری

نسیم لطف اسوب برنو بهار اچدی بنـده طبعم
دونا نسـون کللر بله ترتیب عرفی سحـاری

ازارك کلعزار شـاهد اندیشه م آچدجـه
حسد دن کل کل ایتسون چهرهٔ یاران همکاری

فلك اکلردی قـدرین حالت بیتـاب وناچارك
اکر دعواتنه وقف اولمـه افکار واذکاری

وجـودك برقرار عمرك اوله خضر ایله همپایه
صبا بویان اولوب سبز ایلـدکجـه صحن کلزاری

(مسدس)

مستانه سیره چقمش ایدی دون اوشهلوند — سنبللرین کلاهه ایدوب دسته دسته بند
دقت قلنجـه حسنه حیران ومستمند — رخساری آتشنده کوروب جانمی سپند

آتشده بونه مرغ چندر دیدم دیدی
تصویر بزم سوزش جانکدر سنك

دون مست کوردم اول مهی پك بحال ایدی — چشمی نکاهی غمزه سی مبهوت ولال ایدی
بردردی واردی صانکه دواسی محال ایدی — سنبل طوتاردی غنچه خنده نه حال ایدی

✡ بو پاسبان گنج دهندر دیدم دیدی ✡
✡ بوق یوق فتیل داغ نهانکدر سنک ✡

بر تازه بزم قوردی او مه عشوه باغنه　خون جگر چکردی قویوب سینه داغنه
پروانه ایدی چشم او بزمك چراغنه　بر آتش الدی جانمی دوشدم ایاغنه

✡ پایك غباری مشك ختندر دیدم دیدی ✡
✡ بوق کحل دیدهٔ نکرانکدر سنك ✡

سرمست باده یاری بو کیجه نهان بولوب　جز ئیجه دفع حیرت ایدوب برزمان بولوب
صوردم ابندن ارادم اغزین آمان بولوب　اقرار ایدنجه خسته لکم تازه جان بولوب

✡ نطقك حیات بخش بدندر دیدم دیدی ✡
✡ سرمایه بخش روح روانکدر سنك ✡

✡ کوش ایتزاولدی یاردلك حسب حالنی ✡　✡ غمزه ایله رد ایدر دی نکاهم سؤالنی
✡ بیلدم او سرو قدکوزلك انفعالنی ✡　✡ سیرایلنجه سبزخط وروی آلنی ✡

✡ دریای آتش اوزره چمندر دیدم دیدی ✡
✡ هب دودآه شعله فشانکدر سنك ✡

✡ برعاشقانه طرز ایله کوردم اوشیوه کار ✡　✡ عریان سینه غمزه لر اشکسته خمار ✡
✡ که که درون وسینه دن ایلردی آه وزار ✡　✡ صبرم دوکندی آخر اواوب زار وبیقرار

✡ بیمار اق کوزکده ندندر دیدم دیدی ✡
✡ حیران طرز طبع جوانکدر سنك ✡

✡ لطف ایله رحم ایت ای شه بیگانه آشنا ✡　✡ کلزمی بن اسیره دخی نوبت رها ✡
✡ دلخسته تن شکست الم جان مبتلا ✡　✡ روز ازل ده بنده اولدن بری سکا ✡

✡ حالت اسیر درد ومحندر دیدم دیدی ✡
✡ پامال جورم اولمده شانکدر سنك ✡

✡) تخمیس بیت شریف حضرت مولانا قدس سره (✡

✡ شعله لنوب سرده غم عشق یار ✡　✡ جان ودله طورمیوب آتش یغار ✡
✡ آتش دلدن ایدمم هیچ قرار ✡　✡ آه من العشق وحالاته ✡

✡) احرق قلبي بحراراته (✡

✡ یار صونوب باکه براوز که شراب ✡　✡ کندی جگرپاره می ایتدی کباب ✡
✡ حالمی کوندن کونه قیلدی خراب ✡　✡ آه من العشق وحالاته ✡

✡) احرق قلبي بحراراته (✡

☆ میی بونوش ایتدیکم آتشیدر ☆ ☆ جانی یقان ساقئ مهوشیدر ☆
☆ عشق و محبت بوکشاکشیدر ☆ ☆ آه من العشق وحالاته ※

☆) احرق قلبی بحراراته (※

☆ کوزلری بتلرنه فسون ایتدی حیف ☆ ☆ دیده می پیمانهٔ خون ایتدی حیف ☆
☆ کوکلمی بیمار وزبون ایتدی حیف ☆ ☆ آه من العشق وحالاته ☆

☆) احرق قلبی بحراراته (☆

☆ زهر صونوب جانه سبو برسبو ☆ ☆ یاقدی کوکل ملکنی اوشه سو بسو ☆
☆ دلده نه غم قویدی نه خود آرزو ☆ ☆ آه من العشق وحالاته ☆

☆) احرق قلبی بحراراته (☆

☆ دوش اولهلی حالت اومه پیکره ☆ ☆ یاندی غمیله دوشوب آتشلره ☆
☆ چاره بولنمزمی بو دردسره ☆ ☆ آه من العشق وحالاته ☆

☆) احرق قلبی بحراراته (☆

☆) مخمس (※

ای پری کیتدکجه حالم پك پریشان اولدی کل　　روز شب کارم غمکله آه وافغان اولدی کل
پاره زردن آتشدی اشکم بحر عمان اولدی کل　　پاره لندی سینه اشك چشمم آل قان اولدی کل

☆) هر بری مژکانمك بر شاخ مرجان اولدی کل (☆

برنکاه ایت حال زار عاشق محزونکه　　رحم ایت انصاف ایله ای لیلی نکه مجنونکه
کورمه لایق بو ملالی خستهٔ دلخونکه　　ساغر ابریز ایکن عکس لب میکونکه

☆) دردو حسرت برنه چشمم نمکدان اولدی کل (☆

ایلدم ترتیب صحن سینه ده برلاله زار　　قویدم آدین شوق تشریفکله نزهتکاه یار
کاهیجه بو خاکه دوشدکجه بولك ای یادکار　　کندی محصول یدلطفك کل ایت کشت وکذار

☆) شمدی هر بر داغ دل بر ورد خندان اولدی کل (☆

حسرتکله شمدی ضعفم شویله بولشدر کمال　　یأسله حیرتده یم کالك وزبان مبهوت ولال
دردیمی تحریر ایله تقریره یوق بالله مجال　　مرحمت قیل مرحمت ای یوسف مصر خیال

☆) خانهٔ اندیشه سنسز بیت الاحزان اولدی کل (☆

اولسه هر موی تنم فوارهٔ خون بلا　　حسرته قالسه ماجرای دل بن ایتم آه ووا
کندك انصاف ایت کرم قیل ای شه ملك عطا　　بو ملال ایچره قالم بی پا وسر کورمه روا

☆) خون حسرت ایچره حالت زار وغلطان اولدی کل (☆



(فى حرف الالف)

اب عبيدن اوممز چاره صاحب دردا استغنا ‖ قرارمز تجلتدن برزمان رو زردا استغنا

نوكل بابنى الدن قويوب بونطع خواهشده ‖ بوله رغبتى ايلرجيره دست نرد استغنا

نه رتبه سرداسرسه روزكار افتاد • للك كورمز ‖ كه يعنى دامن مطلوبه قونمز كرد استغنا

اميد شيرمى ايلرمى بستان صراخيدن ‖ طويوب خون داندن طفل غم پرورد استغنا

نه دوزخدن قاچرنه باغ جنت آرزو ايلر ‖ ايدرسه جانى پخته بويله كرم وسرد استغنا

نه يابسون حالت بيچاره كيم اول چشم بيمارلك ‖ زبون سرپنجهٔ نازنده يوزبيك مرد استغنا

(فى حرف البا)

* چرخى سيلاب سرشك اوزره حباب ايتدك بوشب *
* بيت اميدى اساسندن خراب ايتدك بوشب *
* سايه دوشمز زلف دلبردن بكا شمد نكرو *
* بزمهاى دولتى ظلمتكباب ايتدك بوشب *
* ساقيا ديوان جامى ونشاطيدن ياقوب *
* بيت خط جام لعلك انتخاب ايتدك بوشب *
* مجلسى درياى نور عالم آب ايليوب *
* خانهٔ فانوسى غرق ماهتاب ايتدك بوشب *

✽ چوق اوزاندق بحث زلف قامت موزونی بز ✽
✽ حاشا بیلم خطا بیلم صواب ایتـدك بوشب ✽

✽) فی حرف الجیم (✽

✽ ایتمز اوشوخ سنك دلده ناله کار هیچ ✽
✽ حیفا ترحم ایتمـدی بن مستمندینه ✽
✽ صهبای خون اشکله پرهر پیاله سی ✽
✽ عمرم ندر بوچین جبینه سبب دیدم ✽
بونجـه زمان خاکك اولوب رهگذار یکه
کلمزمی کونده عاشقه بیك دراو جور ایدوب
هر بر مژه ایله بیك دله حشمك نشان آچر

✽ بو اضطرار ایله دل ایدرمی قرار هیچ ✽
✽ اولدی بولنده ایلدیکم آه وزار هیچ ✽
✽ کوردکمی باغ دل کبی برلاله زار هیچ ✽
بیـلك ایچ وتابله دیدی اول شیوه کار هیچ
✽ یامال اولمدم سنك ای شهسوار هیچ ✽
✽ روز حساب خاطره ای یادکار هیچ ✽
✽ ویرمزمی حالتایه ده بر برکذار هیچ ✽

✽) فی حرف الراء (✽

✽ طاغیدوب زلفن کهی عرض جمال ایلردی یار ✽
✽ عاشـق حسرتکشن آشفتـه حال ایلردی یار ✽
✽ گـاه نازو که نیـازو گاه وعـد بوس لب ✽
✽ تشنه سـن کاهیچه سـیراب زلال ایلردی یار ✽
✽ که دراغوش ایدرك عرض نیـاز ایتدکجه بن ✽
✽ طرف دوشم پردهٔ رخسـار ال ایلر دی یار ✽
✽ برنگاه ناز ایله قصـد ایتسه عشاقن کهی ✽
✽ سینه پرسوز وکر بیـان چاك ولال ایلردی یار ✽
✽ که جکر خون ایلیوب بیك دراو جور ایلر سعید ✽
✽ که تغـافل کونه حالمدن سؤال ایلر دی یار ✽

✽) دیکر (✽

✽ دوشلمدن عکس رویك چشم غم مأنوس کلکوندر ✽
✽ اوشمعی صـان دراغوش ایلـیـن فانوس کلکوندر ✽
✽ جیقاردم حیف المـدن دامنن اول لاله رخسارك ✽
✽ سرمده شمـدی نقش سبلیٔ افسوس کلکوندر ✽
✽ بو بوندن آشدی موج خون ناحق اول سنمخونك ✽
✽ اومعنـا در باشنده شـالی کار طوس کلـکوندر ✽

* دل پرخونه وارمش سر لعلکدن خبر المش *
* انکچون نقش پای خامهٔ جاسوس کالکوندر *
* اولنجه تازه معنی لفظنده رنکین لازمدر *
* عروس بکره زیرا پردهٔ ناموس کلکوندر *
* کورنجه سبقتن شبدیزکلکن عذرایدوب حالت *
* نجا انله نمی ایلسین پابوس کلکوندر *

(دیکر)

* تن لرزه نالک کرد شی چشم سیاهدر *
* هر موتنده نی کبی فریاد وزارایدر *
* اولدم اسیر فرقتی سن شوخ ظالمك *
* جان خوف غمزه سیله کریزان سینه‌دن *
* بیلدك اسیر رنجش هجرانك اولدیغم *
سندن رجا می حالتك ای نور چشم و دل

* جان آتش فراقده حالم تباهدر *
هرداغ وشرحه سینه‌ده برشکل آهدر
* کارم همیشه هجرك ایله آه وواهدر *
* جلاد چشمی کورکه نه آفت نکاهدر *
* جورایله باری ایتمه تغافل کناهدر *
* انجق نکاه شفقت اوده‌کاه کاهدر *

(دیکر)

بوانمز برکهر سك هیچ بها و قیمتك یوقدر
ولیکن تشنه لرده سیراب وصلتك یوقدر
پریسن بی بدلسن طرز طورك هپ مسلمدر
نه چاره بیوفاسن آه انسانیتك یوقدر
سن ای تیغ تغافل غمزه دن غدارکافرسین
نیچون بك ظلم و بیداد ایله بلمم شهرتك یوقدر
ترحم مهر بانلق شویله طورسون سودکیم جانم
بودرظنم خفیجه برنکاهه نیتك یوقدر
طبیب جان ودلسن مهربانسن بیلیم اما
مروتسز دل بیچاره اصلا شفقتك یو قدر
نیچون ترك ایلیوب زارو پریشان ایلدك یویله
سنك حالتله ای بیکانه خو آزالفتك یو قدر

(دیکر)

❊ خط عذاری نسخهٔ ابن کمال اوقور ❊
❊ میخانه‌دن نکاهی کوزل برمقال اوقور ❊
❊ ایمای ابروان ایدر اقرار سوزشم ❊
❊ امانه چاره بدری اوظالم هلال اوقور ❊
❊ دوشن بیلور او سوز دل وآه حسرتی ❊
❊ یوقدر زبان شمع کبی حسبحال اوقور ❊
❊ جاناقدح دعاسنی تسخیر دللری ❊
❊ چشم سیاه مستکه کارک ملال اوقور ❊
❊ برنیم نکهله نسخهٔ ناز وکرشمه‌یی ❊
❊ اولسه‌نه‌کاو مستک وزك بهمعال اوقور ❊
❊ مرآت دلده کوزلری کفتار مشق ایدر ❊
❊ کویاکه درس طوطی‌یی حالت غزال اوقور ❊

❊ (دیکر) ❊

---

* باعث حسن و جمال اول خط عنبر فامدر *
* نوربخشای جمال ماه سواد وشامدر *
* زخم غمزه که سنك قان اغلمقدن ای پری *
* اشکمك هرقطره‌سی برشیشهٔ حجامدر *
* عید وصلك روزهٔ هجرکله فرق ایتمز کوکل *
* دور حسنك هرکونی دیوانه‌یه بیرامدر *
* کرد لبده نقطهٔ شك کبی اول خال سیاه *
* هستی جرم دهانی جزوی برابهامدر *
* هیچ شاشرمز سینه‌می تیر نکاهی حالتا *
* چشمی شیر مست خراب اماشعوری تامدر *

❊ (دیکر) ❊

دوشلدن عشقه جانم جسم سوزا نمله دشمندر
سواد خواب راحت چشم کریا نمله دشمندر
خیالك استمز سینه‌مده مهمان اولدیغن بردم
نه کافر درهله سیرایت که ایما نمله دشمندر

انیس و یار ایکن تیغ نگاهی بزم جان ایچره
دخی خونی کوزك بو قلب ویرانمله دشمندر

بکا آه ایتدیرن زهراب هجرك صانمه سلطانم
او شیرین سویله یشلر صبر و سامانمله دشمندر

صوغوقلق موج اورور سردیء غمدن شویله بزمده
که هب پروانه لر شمع شبستانمله دشمندر

دوشوب سودای زلفه سینه صاف اولمق خیال ایتمم
بنم صبح امیدم شام هجرانمله دشمندر

اشارت اکلدم مژکانلرندن اطفه دائر هیچ
رفوی مرحمت چاك گریبانمله دشمندر

غم الفت اولدقاو یله درد فرقت چکمدن حالت
شب دیجوریمز اول ماه تابانمله دشمندر

) فی حرف الزاء تا تمام (

نه دم وارقانم ایچمك فكر چشم یاردن کچمز
زمان اولمز که صحت خاطر بیماردن کچمز

کوزم انجم شمار داغ حسرت اولسه ده هر شب
ینه کوکلم اوخال روی مه رخساردن کچمز

هجوم تیغ غمله شانه آسا چاك چاك اولسه
دکل اول طره دن مسکین کوکل برتاردن کچمز

کیرن باز ار عشقه نقد جانی ویرمدن قاچمز
کچر سردن دل دیوانه اما یاردن کچمز

) فی حرف الشین (

کورنجه جام لبك ساقی مست اولوب قالمش
پیاله دوشمش الندن شکست اولوب قالمش

حسد او عاشقه حسرتله خاك ایدوب جسمن
یولنده نقش قدم کبی پست اولوب قالمش

سنك بنم كبي اي دل نيجه نيجه سالك
بوديرعشقده صورت پرست اولوب قالمش

هلال قاشی او ماهك خلال زلفنده
اوما هيدركه گرفتار شست اولوب قالمش

نگاه مستي قيار جانه دير ايدم حالت
هجوم ناز ايله خنجر بدست اولوب قالمش

☼) في حرف الغين (☼

ياقشورر ويكه خط كاله ده مانندهٔ داغ
كلده مانندهٔ بولاله ده مانندهٔ داغ

خنده كه حسرت ايله قالدي لكده حشم
حلقهٔ شعلهٔ جواله ده مانندهٔ داغ

اويله پرنور رايدر آينه يي عكس رخي كيم
رشك ايله ماه پنار اصالده ده مانندهٔ داغ

يراشور كردن عشاقده زنجير جنون
ناي آتش دم پرناله ده مانندهٔ داغ

كچدي تيرنگهك كرحه جكركاهمدن
قالدي پيكانلري بركاله ده مانندهٔ داغ

كوريجك ديده سنك كريهٔ مستانه سني
قالدي نركس نظرزاله ده مانندهٔ داغ

لفظ پيچيده ده خم زلف سخنور حالت
جبههٔ كودك نوساله ده مانندهٔ داغ

☼) في حرف الكاف (☼

☼ تابشين بست ايتدي مهرك روي رخشانك سنك ☼
☼ قصي ماهك رخنددارحال فتانك سنك ☼

☼ پنجهٔ جورك چيقارسون استخوانم سينه دن ☼
☼ سو ديكم انجمه سينتك تيرمژكانك سنك ☼

* سینه چاك اولدقجه غیره سینه چاك ایتدك بنی *
* دست آهم دوشرر بر کون کریبانك سنك *

* تك تغافل ایتمه آزار ایله اولسون قائلم *
* جان ودل ای غمزهٔ بیدادقربانك سنك *

* بن سرشکم چشمه سار ایتدم کورمزسن بنه *
* یالدم البته دکلدر ای پری شانك سنك *

* جوری تخصیصه سبب نه بو دل بیچاره یه *
* کیرابیجه برابکی داخی یوقمی حیرانك سنك *

* پیر واولمزدی سکاحدبن یلاوب حالت قولك *
* سو یلدر اماضروری لطف واحسانك سنك *

* اول سخنور سنکه ایلرخوانمان نظمکه *
* صائب وشوکت مباهات اولسه در بانك سنك *

* خنده ایلرغنچه یه ابکار مضمونی نوله *
* کلستانه اینسه لر ترجیح دیوانك سنك *

* شاه اقلیم هنرد ینسه سزادر شانکه *
* سرتاسر آفاقی طوتمش صیت عرفانك سنك *

* قندهسن قندهٔ سخن حدك بیل ای کلك سقیم *
* وصفنه لایق دکل نطق پریشانك سنك *

) فی حرف اللام (

---

* خارالندن بغری خون اولمش بو یانمش قانه کل *
* باشنه آتش یاقوب جقدی بوکون دیوانه کل *

* کل طاقمه باعث زیبایش اولمز رویکه *
* کیم ویررنقصان فروغ شمع نورافشانه کل *

* رخلری رنکیله روبار ایلمك قصد یله یار *
* کل طاقمش واه یانمش آتش سوزانه کل *

* قابلانی تربیتده پیر صافی دل کرك *
* قطرهٔ نیسانی ایترچون صدف دردانه کل *

* چمن سحرگاشنده‌کورد م آتشین الفاظله *
* بلبلك داغ دان سو یلردی یانه یانه کل *
* اشك بلبل غرق خون ایتمش زمین کلشنی *
* بکزمش عمان ایچنده نیجه مرجانه کل *
* نوله بلبل کبی پرجوش وخروش اولسه ینه *
* صوندی دست طبعه حالت پرطولو پیمانه کل *
* شمدی بر ذات شریفك وصفن ایلرخامه‌کیم *
* طبعنه نسبت قالور پرسبزه بیکانه کل *
* حضرت عاطف افندیکیم ریاض خلقنی *
* کورمدی مثلن گلمدز گلشن امکانه کل *

)فی حرف المیم(

* جوی اشکك بکاریدرکوکلم * * قانلرچشمه سارید رکوکلم *
* دائما پایمالك اولمده در * * لطفنك شرمسار بدرکوکلم *
* ناله‌ لرپاسبان کویکدر * * الده کو یافنار ید رکوکلم *
* نوله خورشیدی صایمسه ذره * * آستانك غبار یدرکوکلم *
* اوده یارك کدای درکهیدر * * حالتك غمکسار یدرکوکلم *

) دیکر (

* اوطاتلی لبلری آسه خیاله دیده‌لرم * قاش اشکمی شمر بالرآله دیده لرم *
* شراب عشقکه میخانه اوله‌لی کوکلم * طولارطولاربوشالورجون پیاله دیده‌لرم *
* اونونهالی آرارکلشن تماشاده * قونار هوسله اوداله بوداله دیده لرم *
* نکاخشمله خون ایتدی غمزه‌ز بغرم * ایدر اودعوی بی باق بالوکاله دیده‌لرم *
* اوقامتك کوره مز برنظیرنی حالت * ایرشسه داخی نیجه ماه وساله دیده‌لرم *

) دیکر (

* چشم شوخك بکاده سازدکلدر بیاورم *
* کوکلم اول غمزه یه همراز دکلدر بیلورم *
* خو یدرچشمنك آداب تغافل یوخسه *
* قصدی یارلنیزه پك ناز دکلدر بیلورم *

* او جفا مشربه تأثیرینی بیلم اما *
* مطربك نغمه سی ناسازدکلدر بیلورم *
* غمزه نك بیهده قان دوکه درانجق کاری *
* صیدد ل ایتمده شهباز دکلدر بیلورم *
* تسلیت بخش اوله مزکوکله عمرجاوید *
* قامتك کبی سرافراز دکلدر بیلورم *
* قابل فیض نظراولمدی کوکلم نه عجب *
* چکدیکی دردو بلا آز دکلدر بیلورم *
* حالتك هرسوزی مقبول ومسلم ایسه ده *
* نطق پاکم کبی ممتاز دکلدر بیلورم *

) دیکر (

* ناله بلبل اشك حسرت جویبار مدر بنم *
* چشم خون آلوده صبح نوبهار مدر بنم *
* یاد رو یکله نه کوهر ساچدی دیدم باغده *
* صورکه نخل ارغوان سبحه شمار مدر بنم *
* انسه چقیدی راهمز صحرای وحشتده بنه *
* شمدی آهولر انیس وغمکسار مدر بنم *
* نیم ابر وکوستروب کاهی کنار طره دن *
* بیلدیرن نقصان حسنن ماهه یارمدر بنم *
* خرمن عمرم او برق خنده سوزان ایتدیکم *
* زعفران زار فرخ خالك مزار مدر بنم *
* حالتا نظم ایچره لاف اولمز سلیمانم دیسم *
* بیت مخلص صانکه مهر نامدار مدر بنم *

) فی حرف النون (

زم عشقکدن طولو نوش ایتدیکم بیلمز مبسن
عقل پرنمکینی سرخوش ایتدیکم بیلمز مبسن
سن دوکوب دوشمه صالندقجه او پرخم کاکلی
بنده آهی خانه بردوش ایتدیکم بیلمز مبسن

* پرچـەڭ باد ایلیوب دیوانە وش دستـارینی *
* صـاچلی سنبللرله منقوش ایتدیکم بیلمزمیسن *
* نالەدن بیلمم نیچون پرخشم اولورسن شودیکم *
* صبر وسامانی فراموش ایتـدیکم بیلمزمیسن *
* پرتو آتش زبان وش بندە حالت کرم اولوب *
* بیڭ هزار زاری خاموش ایتدیکم بیلمزمیسن *

✡) فی حرف الهاء (✡

* یتر تیغ نگە عشـاق زارە هرخصوصنـدە *
* اوخونی هیچ زحمت چکمسون خنجر خصوصندە *
* اولور ازادە سرباشن قویان زانوی تسلیمە *
* بو معنی یك مشاهد درهلە پربرخصوصندە *
* یتشمز کلشن امیـدە دستم جور خارندن *
* زکام آلودە یأسم بوی وردتر خصوصندە *
* بولوب آب حیـاتی دالدە خضرە سرفروایتم *
* بنم یوق احتیـاجم کیمسەیە رهبر خصوصندە *
* لبك پیمانەسین نوش ایلین رند انە عشق اولسون *
* نکاه بوایلمزلر ساقی یە سـاغر خصوصنـدە *
* دوکتدم نقـداشکی ال بودم بازار وصلتدن *
* بتون سیلدم حسابم قالمدی دفـتر خصوصندە *
* خط وبرجمدە خیلی پیچ وتابە قورنبی حالت *
* ولی صبرم بنـار اول آتشین لبـلر خصوصندە *

✡) دیکر (✡

* داغلر یاقـدم غـم خال رخیلە جانمـە *
* برچراغان ایلـدم ترتیب بن جانانمـە *
* کلستان چشمە قویمز خوابی بکلر فرقتك *
* طرف داماننك طوتار خار وخسن مژکانمە *
* مردم چشمم مرمم پرخون اولوب وقت فراق *
* سرخلە پرآه یازدم دیدۀ کریانمـە *

* زخمن ایتمزدی دریغ اماصو یندن خوف ایدر *
* خنجرن او رمز انکچون سینهٔ سوزانمه *
* جورك آزرده تغافلی ایله اضف ایت دیو *
* عرضحال ایتمش ایدم قاچ دفعه در سلطانمه *
* هر نه کاهی خامهسان سوز تحملدر بنده *
* محرم اولمش چشمی حالت سوزش پنهانمه *

(* مشارالیه حالت افندینك سفارتدن کوندردیکی غزلدر *)

* برایکی لاله دوشوب شمعدی همزبان بر ینه *
* سکوتی قوللنورز اکثری لسان یرینه *
* نوای نایه بدل کیرلی کیرلی آه ایدرز *
* انین سینه یی کوش ایلرز کمان یرینه *
* کوکل وار ایله وضو خون اشك حسرتله *
* قولاغمه بانك در ادر کلان اذان یرینه *
* کورر صفاسنی دل چکدیکی خمار قدر *
* وار رسه تیر دعای سحر نشان یرینه *

(* دیکر *)

دوشسه برکره قاشی یا ینه چین فتنه
زلفی هاروتی طوتوب سحر ایله چکدی بنده
ملکت وصلی تسخیره اومارکن امداد
واوله صالدی کوکل ملکتنه رفتارك
برق خنده ایله ایدر خرمن صبرم بر باد
قان قوقار طره سی آهو کوزینه دوشد بجه
کاکل ال چکدی ظهور ایدهلی تعویذ خطی
پوصو یه چمك ایچون اشکر صبری بربر
خالی کیرلندی الن چکدی اوسودادن زلف
کلشن عمریمی هب سیله و یرر رفتارك
چشم وابروسنی وصف ایلیه‌رك بوغزان
سدچکوب شمعدی سکندرکبی طبع حالت

طوالدررکاسهٔ افلاکی طنین فتنه
و یردی صندتو به هزاران چین فتنه
لشکر خطه کاوب اولدی معین فتنه
ای سهی سرودل آشوب زمین فتنه
خط کاوب لبلرك اولدقچه قرین فتنه
بو یله در رایحهٔ نافهٔ چین فتنه
چشمن آیات شفا قیلدی امین فتنه
ایتدی ظلم نکهتك زلفی کمین فتنه
شمعدی خط لبیدرجای نشین فتنه
ای سهی سرودل اشوب زمین فتنه
اولدی هر بیتی برشاه نشین فتنه
نوهوسلر دن امین اولدی زمین فتنه

(مستزاد)

مستزاد

آچدقجه اوكل غنچه‌يى چون لاله پياله بلبل كبى ايلر دلى پر ناله پياله
صوندقجه نواله باقدقجه اوحاله
صد رنكه قويوب رخلرين اوكلبن نازك عرض ايلدى بركالهٔ پركاله پياله
بسط ايتدى نيازك اول تازه نهاله
عكس آور اولوب آينهٔ جام جمالى اول بدر تمامه اوله چون هاله پياله
يعنى رخ الى ايرسيدى كماله
وصلت سوزين آچسم ورق ديكر ايدردى اولدى هله بو بابده وصاله پياله
سوز بشقه كيدردى سوز ويردى وصاله
ساقئ سبكروح كبى اوب آتش خاره عشقيله اولور شعلهٔ جواله پياله
ايتدكجه اواره شوق ايلر اساله
برداغ كبى هندر هوس لعلى دلده ويرمكله بكا بادهٔ يكساله پياله
تركى يوق المده ايلرمى ازاله
عشرتله كاور رخلرينه تاب وطراوت ايلر چمن حسنى پر ژاله پياله
برباشقه جهات عكس ايتسه جماله

وله

ايله زبون باشنه نفسك اوره وره رام ايت اوسب تندخرونى يوره يوره
صد دادالندن اخر اورقاص عشوه كار ايتدى شكسته پنجهٔ صبرم بوره بوره
ايتزضرر درونمه جوش وخروش عشق صفوت كلور شرابه خم ايچره دوره دوره
سن كوى يارى دورمه كوكل جستجوده اول مشهور دركه كعبه بولنمش صوره صوره
حالت اومومبانى قوچرسه عجبدر شاعر ويرر خيالنه صورت قوره قوره

فى حرف الياء

طوتدى نالهم عالمى دولابه دوندردك بنى بستر ايچره عاشق بيخوابه دوندردك بنى
شمع حسنك ستر ايدوب فانوس ناز ايچره ينه سوديكم پروانهٔ بيتابه دوندردك بنى
جوش اشكم ايلدى كردان قدخمكشته مى شمدى اى چرخ آسياب آبه دوندردك بنى
قاتم قيلدى دوتا سوداى زلف وپرچك آه درد شعلهٔ پرتابه دوندردك بنى
محو درياى سرشك ايتدك بنى حالت كبى بغريمى دلدك فلك كردابه دوندردك بنى

ديكر

✡ زلف سیهکدن برایکی تارکورندی ✡	✡ عالم بکا اولدمده شب تارکورندی ✡
✡ دل ملکتنی باصدی سیه پوش محبت ✡	✡ عقله عدم آباده دك الغارکورندی ✡
✡ اول غمزه لرك قصدی ینه غارت دلدر ✡	✡ ای صبروسکون لشکرتاتارکورندی ✡
✡ هر نطقك اکرزخم دله ریزهٔ الماس ✡	✡ لعلك نه عجب باکه کهربارکورندی ✡
✡ عبرتله بوشب آینهٔ ساغره باقدم ✡	✡ حالات لب ساقیده کی اسرارکورندی ✡

(دیکر)

* یارایدوب اغیارایله الفت هلاك ایلربنی *	* غمدن اولمم قورقرم غیرت هلاك ایلربنی *
* نشوه مند ساغر پرشوق بزم فرقتم *	* صانمه امیدمی وصلت هلاك ایلربنی *
* لالهٔ داغ درون بسدر بکا المم اله *	* وردکامی شمهٔ منت هلاك ایلربنی *
* که کوروب اغیارایله که کوشه کیرحسرتم	* کاه عزلت کاه جمعیت هلاك ایلربنی *
هرزمان سینه مده مهماندرخیال غمزه لیك	* ایتسم امابردم انسبت هلاك ایلربنی *
* یاریوق آغیار یوق تنهارورآه غم *	دوشمشم بردشته کیم دهشت هلاك ایلربنی
* حضرت پرتوده تحسین ایلمزسه حالتا *	* غمدن اولمم قورقرم غیرت هلاك ایلربنی *

(دیکر)

* جوردن قاچم فدایك درد نالك ایلربنی *
* غمدن اولمم قورقرم غیرت هلاك ایلربنی *

* آتش عشقکله محو اولمزسه ده تن غم دکل *
✡ باد فرقتله غبار سینه مه خاك ایلربنی ✡

* تن نزار وسینه پرپاره کوزم پرخون اشك *
* فکر صهبای لبك هم حال نالك ایلربنی *

* ای کمان ابرو قوتیر جورکی افسون *
* شهبر تیر تغافل چاك چاك ایلربنی *

* ذوذهٔ شمع هوای صبح توبه محوایدر *
* ژالهٔ اشك ندامت پیر پاك ایلربنی *

* کاه دامن دامن اشك سیم احسان ایلیوب *
* کاه نقد جانه میلك شرمناك ایلربنی *

* حضرت عارفله غالبکبی بنده حالتا *
* غمدن اولمم قورقرم غیرت هلاك ایلربنی *

) دیکر (

* دیده‌لرمکیم غرق دریای ولهده‌در هر بری *
* کوهر عین الیقینه جلوه کهده‌در هر بری *
* شعله برزین تاج سلطنتدر شعله‌سی *
* سالك راه فنانك پادشهدر هر بری *
* خنده سندن شول اثرلر کیم زنخدانده‌در *
* صدهزاران یوسف امیده چهده‌در هر بری *
* هر مژه‌نك نیزه بکف صف بسته‌ٔ آشوبدر *
* ایکی چشمك قهرمان جم سپهدر هر بری *
* بندز نار اولسه شایاندر او چشم کافره *
* تارلر زلفنده مکیم نور سیهدر هر بری *
* کشتکان تیر غمزه‌نك حالت بیچاره وش *
* ای کمان ابروشهیدی کنهدر هر بری *

) لغز (

ندر اول رند ظریف وقلاش
* موسقی دان شناور عیاش *
اوزانوب کونده که آزاده اولور
* کهی بر طفله ده دلداده اولور *
کاهی میخانه ده بکار فوجو بی
که طولبا کبی چکمکده صو بی
* که صغوقلرده ایتلور باره دن*
کهی غایتده هر آسان قره دن
جانی یوق کندوسی کاهیجه یورر
کهی کفار آتی ایب ایله سورر
*اولدی هم مکتب ومیخانه بری *
* که قره دکزه ایلر سفری *
کهی طنبور وکانه دمساز
* که اوا برولر ایله عربده ساز *
کیم کتورسه آنی یادینه اکر
دست افسوس ایله زانوبی دوکر
* که کور یر که اودون یر که آج*
* سینه سی تیر قضایه آماج*
چیقوب اللی سی اولنجه تصحیف
* اکمکه بکزدی صورتده حریف*

) کاغد کیسه سنه اشلنمك ایچون سویلنمشدر (

* زهی نو کیسهٔ زردوز پر زر * * نقوشی موجهٔ دریای اخضر *
* زمینی آسماندن بلکه بالا * * که بو قدر آنده بویله نقش زیبا *
* که کویا بزم دنامدریا * * سفاینله دوناتمشدر سراپا *
* یازر بن کلك ایله رسم ابتدی مانی * * زمین داوحه اوزره کلستانی *
* شعاع مهر اواوب صنعتله نقطیر * * چکلمش چوره سینه صانکه تحریر *
* یاخود عکس ایلمش دریایه مهتاب * * تماشاسی ایدر جانی صفایاب *
* ایده حق صاحبن دولتله ابقا * * اوله عمر عزیزی نوحه همپا *
* اوله بو کیسه ده محفوظ یکسر * * نوید فتح ایله کاغدکه محضر *

) طرق کیسه سنه اشلنمك اوزره سویلنمشدر (

* کاغجه خط نو اول ماه روی رخشانه * * وارر یوز بن سوره رك انتسابنه شانه *
* مرادی خطکه براتدبادر انجق * * آرر طررسه ده دکزدل پریشانه *
* بو فیض پرتوی مهر رخکدن المشدر * * عجبی غره انورسه مه نوه شانه *

) جنتمکان سلطان مصطفی خان رابعك جلوسلری تاریخیدر (

* طوغنجه ناکه جهان برج شرفدن نیر دولت *
* صفادن زیر و بالا طولدی خلقك های هوسیله *
* سریر عدله تشریف ایلینجه حقه حمد اولسون *
* بصلدی شور و غوغا پادشاهك صیت کوسیله *
* کاوب انصافه کردون باشلدی قات قات تلاقی یه *
* نه قادر چوره کیسه آخره وجه عبوسیله *
* دعا قیل قافیه تنك اولدی غیری صدق نیتله *
* دونه یاقوته تیغ قهری اعدانك رؤسیله *
* دواتم تاجن اتدی شوقله تاریخمه حالت *
١٢٢٢
* یوزی کولدی جهانك مصطفی خانك جلوسیله *

) تاریخ شکستن سبو (

* شاهنشه دارا غلام * * اسکندر کردون مقام *
* داد ار بهرام انتقام * * خاقان کروبی خصال *
* شاهان دهرك مفخری * * عدل و کرامت مظهری *
* توفیق حقدر رهبری * * ایتمکده شرعه امتثال *

* مهر سپهر سلطنت * نور چراغ مکرمت *
* فرمانده هر مملکت * ظل خدای ذوالجلال *
* صاحبقران معنوی * مهر ولایت پرتوی *
* بخت همایونی قوی * روشن دل ومسعود حال *
* اول شاه منصور اللوا * کشورکش وقلعه کشا *
* عثمان حیا حیدر وغا * عیسی نفس یوسف جمال *
* پرتو فروز بحر و بر * عرش آستان افلاک در *
* مه کوکبه خورشید اثر * سعد اختر فرخنده حال *
* دورنده عالم شادمان * ارباب دلهب کامران *
* عرض اهلی پر امن وامان * اهل شقاوت پایمال *
* رأی منیری سربسر * ویردی جهانه نور وفر *
* باین پناه اتسیدی کر * خورشید کورمزدی زوال *
* فضل وکمالاتی عیان * انشاده وصاف زمان *
* کلک دری معجز بیان * خط وهنرده بی‌مثال *
* سلطان محمود الشیم * کشورستان جم حشم *
* دارا درفرخنده دم * شاه فریدون انتقال *
* اول تاجدار پرهمم * مهدی افریدون علم *
* ساعت بساعت دمبدم * ایلرجهاده اشتغال *
تشریف سعد آباد ایدوب * طوب آتمغی ایجاد ایدوب
* اربابنی ارشاد ایدوب * اولشهریار پرکمال *
* قیردی سبوی بی شبهه سز * بیک پاره ایتدی کورسه کر *
* منزل بدیوز اون سکز * ادم ایکن بی قیل وقال *
* سیرایت اوشاه عاقلی * حل ایلدی هر مشکلی *
* بوزدی جمیع منزلی * جولان ایدوب رستم مثال *
* دائم الی شمشیرده * اعداسنی تدمیرده *
* طوب وتفنک وتیرده * طاش دیکدی اول صاحب جدال
* عمرین خدا مزداد ایده * اقلیمی آباد ایده *
* دشمنلرین ناشاد ایده * دور ایلدکجه ماه وسال *

✡ ای خسرو بهرام خو ✡ ✱ وی داور اعجاز کو ✱
✱ حالت قولك جوقدنبرو ✡ ✡ اولمش ایدی مبهوت ولال ✱
✡ پاینده اولسون دولتك ✡ ✱ آفاقی طوتسون همتك ✱
✱ شوقده کتوردی رغبتك ✱ ✡ اولدم بنه شوکت خیال ✱
✱ یازدم ایکی تاریخ بن ✱ ✡ او لکبسی در عدن ✡
✡ جمع اولسه جمله اهل فن ✱ ✱ نظم ایلمك امر محال ✱
✡ چاتلاسون اعدا طوبله ✡ ✡ محمود خان قیردی سبو (۲۳۷)
✡ دستی بی اوردی طوبله ✡ ✡ سلطان محمود الفعال ✡ (۲۳۷)

(تاریخ وزارت محمد حقی پاشا)

ویروب اوج توغ شهنشاه دیدم تاریخن
فرق ایدر باطل ایله حقی محمد پاشا ۱۲۱۰

مشارالیه حالت افندی مرحوم باب عالیده صدر اسبق خورشید احمد پاشا مرحوم ایله همصحبت ایکن صدر مشارالیهك طاقدیغی خاتمك فص الماس انعکاس آفتاب ایله چشم مردمه پرتوانداز اولدقده بالبداهه نظم ایلدیکی بیت رنکیندر که بینلرنده اولان مناغاتی دخی اشراب ایدر

✱ الدی کوزیمی پرتو الماس نکینك ✱
✱ ای بنجهٔ خورشیدسنك یاندم الکدن ✱

(قطعه)

✱ پروانه ایله شمعه نکاه ایلدی بلبل غیرت اودی یاقدی دلن اه ایلدی بلبل ✱
✱ پرپاره براغبار ه پراحواله باقدی بیك شکر ایده رك خاری پناه ایلدی بلبل ✱

(بیت)

✱ تمام دیده اولوب فیض شمسه منتظرز فتاده ژاله لرز افتابه محتاجز ✱

(بیت)

حالت نکاه شفقت اومارسین اویاردن کور مز میسنکه دیده سنك قلبی قاره لر

(مشترك)

(پرتو) نه یاره رحمت ایتدی نه کوکام اوصلاندی (حالت) فراق جانمه کجدی تحملم باندی

(بیت)

✱ ای شانه پای زلفنه دوش بندن اولمه‌ك هب سویله چاك چاکی هجرانی موبمو ✱

دیون مذکورك طبعنه روم ایلی وارداتی دفترداری دولتلو یورافندی حضرتلرینك
تنظیم بیوردقلری تاریخدر

کتاب شوکت شاه جهاندر زینت دنیا
ایدر تحصیل عالم سایه سنده علم وعرفانی

معارف کسبنه اهل جهانی ایتدە ترغیب
مهمات کتابه بذل ایدوب نقد فراوانی

باصلدی نشر ایچون دیوانچه سی حالت افندینك
او مرحومك نوله شاد ایتسه روحن اشبو احسانی

اوشاهك نسخهٔ عهدی اوله پیرایهٔ دوران
کتب طبعی ایچون اولدقجه صادر امر وفرمانی

چیقار برکز حساب ایتسك بوتاریخ گهر پیرا
جناب حالتك بو ییل باصلدی اشته دیوانی

سنه
۱۲۵۸

مممم
م

مكتوبی حضرت صدارتپناهی خلفاسندن شفیق بكك دخی بولدیغی تاریخدر

حضرت عبد المجید خان معارف پیشه نك
طبع پاكن ایلمش حق خیره مائل هر زمان

طبعنی امر ایتدی مرحوم حالتك دیوانچه سن
ایلدی عقباده روحن بو جهتله شادمان

او شهنشاه جهانبان زمانك شبهه سز
عدلی ایله بشقه حالت بولدی كون و مكان

او شهك دهره نظیری كلمدی كلمز دخی
بو سوزم تصدیق ایتكده بتون اهل جهان

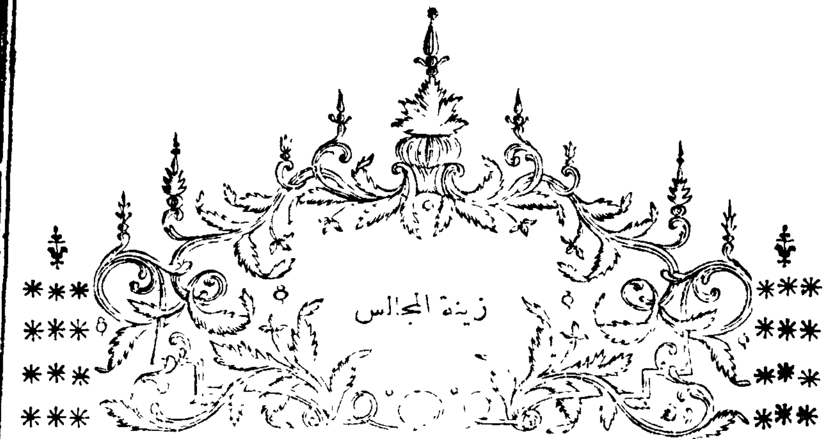
نعت كو یدر او خاقان جهانك روز و شب
مظهر الطاف و انعامی اولان شاعران

شوكتیله او شهنشاهی زمان حشره دك
تخت عالیسنده دائم ایده رب مستعان

چیقدی بر تاریخ مطبوع نشر ایچون دهره شفیق
باصدی الحق حالتك دیوانچه سن شاه جهان

١٢٥٨

م م م
م



سپاس بی پایان وثنای فراوان اول خالق انس وجان جنابنه شایاندر که نوع انسانی تعلیم بیانله ممتاز وشرف نظم و بلاغتله سرافراز ایلدی (وصلوة وافیات اول مظهر سر لولاك وباعث آفرینش افلاك حضرتلری مشهد منورلرینه وآل عظام واصحاب کراملرینه عرض واتحاف اولنور (بعدذا) بوخاکپای اصحاب معرفت وعدیم الاستطاع وحیثیت یعنی رجائی زاده احمد جودت قوللری عهد صباوت وعنفوان شبابندنبرو عنان مقدرتی تتبع آثار شعرای سلف وتفحص ارباب فضل وشرف سمتنه عطف وصرف ایدوب اصحاب دانش ونهی وحقایق آشنایان ذوی الارائك (ع) اکر مقصود اثرسه مصرع برجسته کافیدر * مقال صدق اشتماللرینه امتثالا مسموع ومشهود عاجزانه م اولان نوادردن نیجه مشهور مصارع برجسته خیالخانهٔ امهالده صور تبندکانهٔ اهمال اولمشیدی صرصر تصاریف زمان ایله مانند برك خزان پریشان و دست تطاول دوران ایله الواح ارواح عاشقان کبی سراپابی سروسامان اولمسی رواواولمدیغندن (بیت) ایتیوب همتنی بخت دریغ * عجبا ممکن اولورمی تبلیغ * دیه‌رك مساعدهٔ وقت وحاله تعلیق امال اولنمشیدی بحمد الله تعالی (ع) متاع معرفت کلدی رواجن بولدیغی دملر * مصرع غراسی زمان دولت مقادیر شناسیلرندن عبارت اولان مدار انتظام اجزای امور دولت

ومابه الافتخار ملك وملت هدهد كارا رسخنوری آصف قدر مملكت هنروری ولی نعمت
بی امتنان عميم الجود والاحسان مراجيناه مكارم دستگاه جناب محمد سعيد حالت افندی
طال عمره و بقاه حضرتلرينك طبع پاك وذهن لطيف تابناكری آثار بلغايه راغب
وار باب هنر تربيتنه بالطبع طالب ايدوكی تسلی بخش درون تالان اولوب بو كيفيتدن
مساعدهٔ توفيق مشاهده سيله سابقا پريشانكردهٔ تندباد دوران اولان مصراعلرك
جمع ودرجنه بذل ما حصل لياقت برله بعضيسی محفظهٔ خاطرنا آسوده دن
و بعضيسی پيشخانهٔ ذهن غفلت سوده دن كشيدهٔ بياض امكان واكثريسين دخی شعرای
بلاغت افزا ونظم آوران هنر پيرانك ديوانلرندن برانتخابه دامن درميان ايدرك
(ع) مقصود خاكپايه همان بروسيله در * مأ لنجه بوامل درون اول حضرت عالی
رتبت سامی منقبت ولی نعمت بيمنتك فيض نظر التفاتلريله پيوستهٔ حصول اولمغين
همان مقدمهٔ دعای عمرودولت روز افزون ابد پيوندلريله ديباجه بند اولوب (بيت)
سالت هزارماه ومهت هم هزار روز * روزت هزار ساعت وساعت هزار سال * دعوات
اجابت ايات يله اشبو مد خرات فقيرانه م ترتيب هجا طرز خاطر پسندی اوزره شيرازه بند
دفتر جمعيت و (زينة المجالس) نامیله نامزد ارباب دانش واهليت اولوب هر نقدر
شايستهٔ قبول كبی هر سنجان اصحاب فضل وشرف دكل ايسه ده مشمول نظر اعتبار
بيورلديغی حالده همقدر درنجف اشرف اولمق و بو تقريب نام موهوم چاكرانهم
غبطه كاه بزم بيقرا اولان انجمن پر شوق و انبساط فرحفزا لرنده يادوند كار بيورلمق
امنيه سيله مع العجز والحيرة حضور ولی نعمت بيمنته عرض وتقديمه مبادرت واستعفای
سهو وتقصيرايله بسط مقدمات رجای مسامحهٔ كستاخی يه مجاسرت قلندی *

العذرعند كرام الناس مقبول * والعفو من شيم الاخلاق مأمول

(* في حرف الالف *)

* ليس الانسان الا ما سعی *

(عتيق هدايی) * خداقادر درايلرسنك خارادن كهر پيدا *

* كتدی طوبا بريكا سرو دلارا بكا * (لاادری)

(شيخ الاسلام يحيی) * وجودك محواولنجه ميدن ايرلمه حباب آسا *

* چاره يوق بويله ايمش حكم قضا * (لا)

(نابی) * بری بر يسنه محتاجدر اعلا ايله ادنی *

* همان عين محمدله تليدر شمس ومولانا * (رامز بك)

(لا) * هر زمان بردراوهجران كوستردوران بكا *

(ادیبی) * غم زمانده کورنمز هیچ یاران صفا *
* بخار یدن کاور دکار حدیثی طالب معنی * (لا)
(سید وهبی) * دزد درونه صبرایله ایتمکده یز دوا *
* میزانه اورکورشد یکك احبابی داغما * (نورس)
(راغب پاشا) * بهشت اولدرمذاقن آنده‌ادم ایلیه‌اجرا *
* شمد نکروهمسان بزه‌لازم اولان دعا * (سامی)
(لا) * او بخودنصکره کور بلوررؤیا *
* باشه چیقمازجهانله غوغا * (عزت ملا)
(عزت ملا) * * فلکدن غافل اولمه خصم ارباب هنردرها *
* خوان وصاله قالمدی اولکی اشتها * (لا)
(لا) * ناز پرورد وصالم من کجا هجران کجا *
* عاقل آنستکه اندیشه کند پایانرا * (لا)
(لا) * دو جهان بندقفس مرده بلازنده بلا *
* غوره را صبر میکند حلوا * (لا)
(شیخزاده اسعد وقعه نویس) * پسدر بزه مشاهده روی دلربا *
* نوله مرادینه ایرمزسه مردم خودرا * (وقعه نویس اسعد)
* شفیق ازاقربای جامع الحروف *
* طونه قالدق یازی قبش قبش ایدرك کلدی شتا *
(لا) * محتسب کرمی خورد معذورد اردمست را *
* بیمی از باران نمی باشد در آب افتاده را * (لا)
(لا) * پند پدر نافع نشد رسوای مادر زاد را *
* حاجت مشاطه نیست روی دلارام را * (شیخ سعدی)
(لا) * هرکجا شام شود جامهٔ ماخانهٔ ما *
* ماهتابچه حاجت شب تجلی را * (لا)

(لا) * كوه ماسينهٔ ما ناخن ما تيشهٔ ما *
* بغلط زدست دادم سر زلف يار خودرا * (عندليب)

*) فى حرف البـاء (*

عكس مستوى

(على شير) *مرا دى دارم بر آيد يا رب* (ملا جامى)
* سبب رفعت اولور علم وادب * (وهبى)
(لا) * اشك التون كلاه ايله كزرسه آيدر مركب *
* اهل ادبله كورش سنده اولورسن اديب *(وهبى)
(وهبى) * كبر اولدشمن كبيدر بيلكه مداهن احباب *
* مابين محصولى ديرلر بويله وقته طاقيه قاب *(لا)
(نابى) *هر كسك رفعتى بر يوزدن اولور صورتياب *
هر كسك برددى وار درا سيا يينكده آب * (لا)
(راشد صاحب تاريخ) * بتون خلق جهان جاسوس عيب يكديكر درهب *
*كوركى ايچدن كبر ايام شتاده احباب * (خزينه دار عزت)
(عاطف) * نقد عمر مصرف ايام هجران اولدى هب*
* نه يرايچردك عجب اولمسه كباب وشراب * (طالب بروسه وى)
(ثابت) * زمانه حاجيلرنده نه عود وار نه ادب *
* ظهورى دائما كنجينه نك ويرانه دندر هب *(راشد)
(خسرو) * كدالر پادشه مشرب كرك شهلر كدا مشرب
* دل حريم وصلنه بربا بدر اما خراب * (فهيم)
(نسيب) * ايل ايدر دادوستد بز پر تلاش بى نصاب *
* دشمنكدر كور شديكك احباب*(وهبى)
(عزت ملا) * احتياط ايت دوستنكى دشمن بيلوب*
* سويلمه اول سوزى كيم ايليه سن صكره حجاب * (لا)
(شفيق) * دخترز كافيه در جامى ايله بزمه بوشب *
(درحق مولانا كفته اند) ✡نيست پيغمبر ولى دارد كتاب*
*كذشتم از سر مطلب تمام شد مطلب ✡ (صائب)
(از ضروب امثال) * آب تصور كند تشنه چو بيند سراب*

☆) فی حرف التاء (☆

(خزینه دارعزت)* او بد برن مصرفن ایرادینده چکمز زحمت *
* خلق اسیر شهرت اولدی ایلمز امعان ذات *(راشد)
(لا)* چوق مسلمانی صفوفلر ایلدی آتش پرست *
* هر کسك او یغون اولور ذاتنه الینده صفات *(بلیغ)
(لا)* عارف اولانه بسدر اشارت *
* بو مثل مشهور دركیم دست بر بالای دست * (خیالی)
(شیخ عبدی)* چله سمز در اوقاشی یا یله اولمز الفت *
* احبابه دكل دشمنكه ایله مروت *(لا)
(لا) * اونتمه آشنالق رسمنی كه بزی یاد ایت *
* پیرلكده آتش فقرك اولور تأثیری سخت *(چلبی زاده عاصم)
(سامی)* طاوس ناله كاری كوروب ترك زیور ایت *
☆ جهانده شمدی یكر موسیقی برینه سكوت *(بلیغ)
(بلیغ) * سنك ای خواجه جزای عملكدر چكه كیت *
* خراب اولدی كوكل یارب اوكدرانی تعمیر ایت *(عزت ملا)
(لا)* سندن ادنایه باقو بده شكر ایت *
* مستم اما شراب عشقله مست *(چلبی زاده عاصم)
(عزت ملا)* عاقل اولدر كه ایده دوشمنی كندی یه دوست *
* كلك ارادت كمك اجازت *(لا)
(نورس)* بهر كه دمزدم ازدوستی بغیظ آشفت *
* سلطان سخن منم دیكر نیست *(غالب)
(لا)* بخت بدو همت عالی بلاست *
* می مست ولی حریف می نایابست *(لا)
* هر كسی راروی در تعمیر دیوار خودست *(لا)
(لا) * هر كار كه موقوف محالست محالست *
* عشق درهنكام پیری چون بسر ما آتشست *(لا)

(لا) * خط کاتب بجای مهر بس است *
* در خانهٔ مور شبنمی طوفانست *(لا)
(لا) * از باد هوا آمد و برباد هوا رفت *
* تربیت نااهل را چون گردکان بر گنبد است *(شیخ سعدی)
(لا) * بیحسد نبود برا درکر پیمبر زاده است*
* باقی همه اوست جمله فانیست *(لا)
(لا)* پیر نشسته را بعصا احتیاج نیست *
* دردیکه پیدا است علاجش محمل است *(لا)
(لا)* بهتر زسفر چاره برای رمضان نیست*
* پایان شب سیه سفید است *   (لا)
(احمد فاروق) * سالیکه نکوست از بهارش پیداست *
* بیماریٔ هر شهر بقدار حکمت *(لا)
(حضرت مولانا)* چون از و گشتی همه چیز از تو گشت *
* دولت تبریز را بقایی نیست *(لا)
(لا)* مجردی بحقیقت عظیم سلطنت است*
✡ شنیدم از حکما مرکرا دوایی نیست ✡ (لا)
(لا) ✡ آه اندر زما نه محرم نیست ✡
✡ داد حقرا قابلیت شرط نیست ✡(مولانا)
(لا)✡ دشمن دانا به از نادان دوست ✡
✡سلام روستایی بیغرض نیست ✡(لا)
(لا)✡ کوهرا فرهاد کند و لعلرا پرویز یافت ✡
✡هر که قانع شد بخشك و تر شه بحر و برست ✡(شیخ سعدی)
(لا)✡ صاحب هنر به هیچ مکانی غریب نیست ✡
✡دشمن چه زند چو مهربان باشد دوست✡ (لا)
(لا)✡ یك بیت عاشقانه به از صد قصیده است ✡
✡کس را وقوف نیست درانجام کار چیست ✡ (لا)
(لا) * کم عطایی بهاکم از امساك نیست *
* اطناب درمکالمهٔ دوست خوشترست * (لا)

(حافظ شیرازی) * درطریقت هرچه پیش سالك آید خیر اوست *

* توفیق چون برآمد عصیان رفیق راهست * (لا)

(لا) * قتل عامی آر زودارم هلاکوخان کجاست *

* منزل وصلت بعید پای استغنا شکست * (درویش)

(حافظ شیرازی) * هرکس بقدر خویش گرفتار محنت است *

* درکار خیر حاجت هیچ استخاره نیست * (حافظ شیرازی)

(شیخ سعدی) * درویش هرکجا که شب آمد سرای اوست *

* حافظ دولت پریشان کردن سیم وزرست * (صائب)

(نظامی) * ترك هوا قوت پیغمبریست *

* اگر خواهی سلامت درکنارست * (شیخ سعدی)

(لا) * زهرطرف که شود کشته سود اسلامست *

* چون زنده کی بکام بود مرگ مشکلست * (صائب)

(لا) * ارمغانی بهر یوسف بهتراز آینه نیست *

* غریب اگر همه درجنت است دلگیرست * (لا)

(لا) * خنده برخویش کنم با بوفاداری دوست *

* برتملقهای دشمن تکیه کردن ابلهیست * (لا)

(صائب) * دربیابان عدم بی توشه رفتن مشکلست *

* کس نگوید که دوغ من ترشست * (لا)

(لا) * هرکارکه خسرو بکند شیرینست *

* عزت مهمان بقدرفهم صاحبخانه است * (ایلچی نامی خان)

(لا) * هرعیب که سلطان بپسندد هنرست *

* تأثیرصد ای دم طنبور زسیست * (شیخ مستقیم)

(لا) * چون ریشه درآبست امید ثمری هست *

* رسیده بود بلایی ولی بخیرگذشت * (حافظ)

(لا) * غافل مشو زکار که فرصت غنیمت است *

* دل درکسی مبندوا بستهٔ تونیست * (لا)

(لا) * کلوخ انداز را پاداش سنگست *

* الله الله چه جای این سخنست * (لا)

(لا) * قل الحق والافاسکت *

*) فی حرف الثاء (*

(سامی) * کنار جوی فراوانده حفر چاه عبث *

* بحرا مل سفینه سنه ناخدا عبث * (فطنت)

(لا) * اولوراد باری بعضك بعضنك اقبالنه باعث *

* مفلس اولاندن اگه طلب ایلمك عبث * (عینی)

(بلیغ) * اعمایه شرح خاصیت توتیا عبث *

* اولوراقبالی بعضك بعضنك ادبارینه باعث * (لا)

(لا) * الشیء لایثنی الاوقدیثلث *

*) فی حرف الجیم (*

(لا) * امور وقته مرهون کلامنه محتاج *

* نامرده دکل مرده خدا ایتمیه محتاج * (لا)

(دردخاره استریسك چاره باده ایچ * (لا)

* صاغ کوزی ایلیه صول کوزه الله محتاج * (وهبی)

(عزت ملا) * سپهره چیقمه قولایدر مسیح اولمق کوج *

* بولعبتکده طاشلرله دوکمه او یناپوب شطرنج * (عزت ملا)

(لا) * روز ندار دچراغ احتیاج *

*) فی حرف الحاء (*

* ضرردر اینسه زخم داره مرحمت جراح * (بلیغ)

* جکر صو کنده غم البته نشئه یاب فرح * (راشد)

* سد الاحککامدر صلح وصلاح * (لا)

* مطلوبه نائل اولمق استرایسك ایله الحاح * (عینی)

*) فی حرف الخاء (*

(راشد) * نائل سود اوله مز اولمسه سائل کستاخ *

* مدارا در مدار کردش چرخ * (عزت ملا)

(وهبی) اکلدم نوش ایتمدن کم شربت ایام تلخ)

(فی حرف الدال)

(نهاد) * شو بنم خراب كوكلم بجا اولور مى آباد *
* بخت اولمنجه حسن وطبيعت نه يى مفيد * (راغب پاشا)
(فدايى) * ديلرسن اولدرافندم ديلرسن ايت آزاد *
* صايسز مالى اولنلرده قالور صفرا ليد * (وهبى)
(لا) * اميدم زورقن چكدم كناره هرچه باداباد *
* ايتمز كريم اولنلرباب رجايى مسدود * (لا)
(ثابت) * خوان عطيه دن بكامافش نوال عيد *
* مدد الله مدد ايت بكا امداد مدد * (عزت بك)
(عزت ملا) * جهانده سرودامن چيده اكدر ايلين آزاد *
* خون حسين مبطلبم ياعلى مدد * (سلطان سليم ماضى)
(نشئت) * حيرت اندر حيرته نشئت سليمان قوبمش آد *
* عاقبت كرك زاده كرك شود * (شيخ سعدى)
(ازضروب امثال) * كدو افتاد و باد نجان برآمد *
* هركه زخمى خورد البته فغانى دارد * (صائب)
(ملاجامى) * هرسخن جايى وهر نكته مقامى دارد *
* نعمتى چون سيرچشمى نيست درخوان خود * (صائب)
(لا) * عشرت ديكرى كرده ومحنت ديكرى داد *
* تقدير قطع رشتهٔ تدبير ميكند * (لا)
(لا) * روى اسلام نمايد دل كافر دارد *
* سزاى كشتن است آن سك كه پاى اشنا كيرد * (لا)
(لا) * شدنى شدد كرچه خواهد شد *
* بهريك كل محنت صد خارمى بايد كشيد * (لا)
(لا) * دزيتيم راهمه كس مشترى بود *
* عادت بهر دوا كه كنى بى اثر شود * (لا)
(لا) * دولت همه زاتفاق خيزد *
* قرب سلطان آتش سوزان بود * (شيخ عطار)

(لا) ✲ هرکه شب سیر خورد صبح گران برخیزد ✲
✲ کفش نمیتوانیم دیوار کوش دارد ✲ (لا)
(لا) ✲ غنچه را دل خون شود تا بلبلی پیدا کند ✲
✲ سیل ضعیف واصل دریا نمیشود ✲ (لا)
(لا) ✲ دزد دزد ست اگر جامهٔ قاضی دارد ✲
✲ مور در خانهٔ خود حکم سلیمان دارد ✲ (لا)
(لا) ✲ پیر هرگز نشود هرکه جوانی دارد ✲
✲ آفت همه ز لقمه پرستی خیزد ✲ (لا)
(لا) ✲ نومید شده دلیر باشد ✲
✲ مگس آسان بشهد افتد ولی دشوار برخیزد ✲ (لا)
(لا) ✲ هرکه کند بخود کند گر همه نیك و بد کند ✲
✲ عاشقان کشتگان معشوق اند ✲ (شیخ سعدی)
(لا) ✲ بلای درد مندان از در و دیوار می آید ✲
✲ الله الله که تلف کرد و که اندوخته بود ✲ (لا)
(لا) ✲ چون شود معزول عامی سبحه گردان میشود ✲
✲ امور مملکت خویش خسروان دانند ✲ (حافظ)
(لا) ✲ پادشاهان از پی یك مصلحت صد خون کنند ✲
✲ عزیز اوست که خود را ذلیل میداند ✲ (صائب)
(لا) ✲ شود معلوم کار هرکسی چون وقت کار آید ✲
✲ هرکسی مصلحت خویش نکو میداند ✲ (لا)
(لا) ✲ هر کجا سرو قدی هست سلامت باشد ✲
✲ هرکه با رسوا نشیند عاقبت رسوا شود ✲ (لا)
(لا) ✲ ظالم نماند وعادت بیداد او بماند ✲
✲ خیرخواهان جهان مردود چشم عالمند ✲ (صائب)
(لا) ✲ سك گزنده همان به که آشنا گردد ✲
✲ یك شرر صد جهان میسوزد ✲ (لا)
(لا) ✲ هرزه خوار و تصوف انگارد ✲
✲ بی دولتی از نفاق خیزد ✲ (لا)

(ازضروب امثال) ✡ هر كه سك رامیكشد اومیكشد ✱

✱) فی حرف الذال (✱

(لا) ✱ رجانكده اوجنده رشوت اسنزاولمغه نافذ ✡
☼ حیه لازمدر نه رتبه اولسه ده رشوت لذیذ ☼ (سیدوهبی)

☼) فی حرف الراء (☼

(واصف اندرونی) ✱ آتش كناری قبش كونك لاله زار یدر ✱
✱ قول اوله دركه كده مصره سلطان اولمدن یكدر ✡ (ثانی)
(صبری) ✱ آدم بو بزم دور د لارا یه بركلور ✡
✱ كم مایه دن ایلرنه كیم ایلرسه ظهور ✱ (راغب پاشا)
(بصیری) ✱ عارفه بركل یترسه با كه یارم كل یتر ✱
✱ بوبراوزكه روشدرعاقل اول دیوانه صانسونلر ✱ (درویش شناسی المولوی)
(نابی) ✱ بو كسار خانه ده بلم نیم بنم غم وار ✱
✱ بیله مم ایلیه جك كریه میدزخنده میدر ✱ (نابی)
(تاتارزجی) ✱ كون طوغمدن مشیمهٔ شبدن نلرطوغر ✱
✱ میخانه برقپا نمیه جق آستانه در ✱ (حاكم وقعه نویس)
(كامی ادرنوی) ✱ خلقك صفای وقتیچن دملرنده در ✡
✱ نورعینم سنی كوز دن چكورر اهل نظر ✱ (فاضل بك)
(لا) ✡ قصه دن حصه آلور عاقللر ✡
✱ كافرك هم زنده سی هم مرده سی مردار اولور ✱ (ثابت)
(باقی) ✱ بیچاره حالنی بنمه بیچار اولان بیلور ✱
✱ كسب معارف ایلیه كوركار وقتیدر ✱ (واثق)
☼ آب انكورخم ایچره طوره رق باده اولور ✱ (صبری)
(سلطان سلیمان) ✱ سلطنت دیدكلری انجق جهان غوغاسیدر ☼
✡ شیخ اوچاز فقراسی اوچورر ✱ (لا)
(لا) ✱ پادشه قنده ایسه بنده لری انده اولور ✱
✱ بنم ایشم هله لطف خدایه قالمشدر ✱ (لا)

(راشد) ✻ كشى همجنسدن ازرده اولمق عادت اولمشدر ✻
باغبان بركل ايچون بيك خاره خد منكار اولور ✻ (لا)
(شيخزاده وقعه نويس اسعد) ✻ هردردە بردوااوارانى بولمەدرهنر ✻
✻ كدر كچركن انك قيديده ديكر غمدر ✻ (شيخزاده وقعه نويس اسعد)
(لا) ✻ موقوفدر مساعدهٔ روزكاره كار ✻
✻ فصل سرمانك بيارسك صحبت حلواسى وار ✻ (لا)
(چلبى زاده عاصم) ✻ بومجلسده بزمده دسته برجام المامزواردر ✻
✻ سكوتن مردداناخصمى الزام ايچون صاقلر ✻ (راشد)
(فضولى) ✻ پريشان اولديغم خلق پريشان ايتديكمدندر ✻
✻ بويله قالمزقوى كوكل السون صاورسون روزكار ✻ (لا)
(نوعى) ✻ كوكلدندرشكايت كيمسه دن فرياده مز بوقدر ✻
✻ بيلمزمش صفاى وصل يارايله كچن دملر ✻ (فائضى)
(ثابت) ✻ دركاه بى نيازه تقرب بعيد در ✻
✻ اهل كناه لايق رنج وعذاب اولور ✻ (ميرعارف مترجم عربى)
(لا) ✻ طمله يه طمله يه البت كول اولور ✻
✻ ارباب عيشك اكثرى خانه خراب اولور ✻ (هاتفى)
(لا) ✻ عاجز مخلوقك السنده نه وار ✻
✻ انتقام آلمه ده كام آلمقدر ✻ (وهبى)
(ميرعارف مترجم عربى) ✻ نقش ونكارخانه يى معمور كوستر ✻
✻ مقصود خاكپايه همان بر وسيله در ✻ (لا)
(لا) ✻ سعى تماماله كشى عالمده كام آلور ✻
✻ نقصانه نظر ايلمين احباب دكلدر ✻ (حشمت)
(حسيبى) ✻ ايرديكنه ايرر ايرمديكنه طاش اتار ✻
✻ عاجز دراشتياقى انهاده نامه لر ✻ (راشد)
(سامى) ✻ ايتمز درخت خشك نما دن ثمر ظهور ✻
✻ كفتكوحمزه مجلس احبابده در ✻ (حشمت)
(خاتمى) ✻ تيزرفتار اولانك پاينه دامن طولاشور ✻
✻ اى رب چاره سازعنايت زمانيدر ✻ (شيخ الاسلام مكى)

(سلطان ولد) * اللهی سورسن بنی سویلتمه غم وار *
* صداقت عرض ایدرکن مردا بله تهمتن سویلر * (لا)
(غالب) * نقدر بلزایسه خلق هنرمندی طانور *
* البته اولد پرنده دکل صوج اولنده در * (قبولی)
(لا) * ماجرایی اکابن شمدی دیم صکره دویار
* بوی فنا دماغمه عطاردن کاور * (سلطان ولد)
(شیخزاده وقعه نویس اسعد) * طوقنمه آری یه قوانه کیدر *
* زمانه زاهدینك عفتی زکورتلکدر * شیخزاده وقعه نویس اسعد)
(لا) * عاقل نه شاد اولور بوده هرده نه غم چکر *
* وضع زمانه صورت بیجانی کولدیرر * (لا)
(دری) * برکون اولور که نخل امیدم ثمر و یرر *
* اونودرلر سنی بیچاره همان اولمیه کور * (یحیی)
(باقی) * پادشاهسن ایتد یکك قانون اولور *
* ماجرامز بزم ای دل دنی چوق صوکتورر * (لا)
(لا) * ورق مهرو فابی کیم اوقور کیم د کار *
* یکی کویده شراب کهنه ایچمك اسکی عادتدر * (لا)
(نابی) * سکوتم صانمه عجزمدن زباندانسزلغمدندر *
* دنیاده دردی غیرت اقران چکن چکر (فنی)
(لا) * جان ودلدن سورم بن سنی الله بیلور *
* مقدرات الهی کاورظهورایلر * (لا)
(سلطان ولد) * خلقه کوکل بغلیان صکره پشیمان اولور *
* یانغنده ابتداده شرردن ظهورایدر * (نابی)
(راشد) * میدان فضلی قاپلدی صاحب عمامه‌لر *
* بنم سنسن افندم سویله سلطانم سنك کیدر * (شاکر)
(علوی) * بومثلدر هرکسك کوکلنده برارسلان یاتور *
* شکایت چوق فلکدن سویلسم تعبیره شکلدر * (طالب بروسه‌وی)

(عزت ملا) * دردمز عمرمزدن افزوندر *

* كوردمدم برر قيبسز دلبر * (چلبي زاده عاصم)

(لا) * هر كسك حالني الله بيلور *

* هيچ بوقدن هله طارلق بكدر * (لا)

(لا) * بالق باشدن قوقردير لرفسادك باشي معلومدر *

* خائن اودن اولنجه مشكلدر * (ثابت)

(لا) * قطب عالمسن افندم لطف ايدوب همت بيور *

* بزعرض مشكلات ايده لم سن جواب وير * (رياضي)

(باقي) * بودنيا در كهي مانم كهي سور *

* زكورد اينجه چفت اسكي دفترين بوقلر * (لا)

(عزت منيف برادر احمد بور) شمعك ضياسي وار ولي خورشيد اما بشقه در

(شيخ الاسلام بهائي) * فريادعندليبه سبب نو بهار در *

* صوغوق كجرسه عرقدر علاج ترابه كور * (ثابت)

(ثابت) * يتاقده آوليه لم اول غزالي طاش باتور *

* بلبل فغانه باشلدي اول بهار در * (شمسي باشا)

(عشرتي) * ارقه سي اوزره ياتوب اهل قبور ايتدي حضور *

* هرقنده اولسه قانلي يي البته قان طوتار * (فضولي)

(غزالي) * بال طوتن پارمغن يلا ررلر *

* يي عشق ايچره فرهاد ايلين شيرين زبانكدر * (سلطان مراد ثالث)

(سيد وهبي) * عشقي كودك مشربان بازيچهٔ طفلان صانور *

* سنك طعن جهلاهب علمايه طوقنور * (وحيد)

(سيد وهبي) * عواطف كرمايه بهانه لازمدر *

* بزم جمعيتك انجامي پريشانلقدر * (عاطف)

(لا) ويران اولهجق قصره بوزينت چوقدر *

* فرصتي فوت ايلمه ال ويرمشيكن روزكار * (لا)

* (رشدي) اولوز بركون مساعد روزكار امازمان استر *

* فيض مولا يه كوره ناقص وكامل بردر * (عزت علي پاشا)

(لا) * سعدی صنم مثالی پرستش غروشه در *

* عالمده نیك وبد كشی هب اكدیكن بجر * (لا)

(لا) ✡ عاشقك بر بیلمدك نه سی وار ✡

✡ حالمه دوست دكل دشمن غدار اغلر ✡ (سیدوهبی)

(رشدی) ✡ایاغندن بو بزمك الچكوب دوراولمز یكدر *

* بكا بو تیرینه كندی ترك شمدندر (نابی)

(سامی) * سردیٔ بزم ادب خندهٔ بیجادندر *

* دلیدن اوصلی خبرنالهٔ زنجیرو یرر * (راغب پاشا)

(حشمت) * نخل املده بار مرام اولمدن چورر *

* روزكارك اوكنه دوشمین آدم یور یلور * (لا)

(لا) * كرمسزدن كرم اومق خطادر *

* كم سوز ایله قلب الفه ینه صاحبكدر * (لا)

(سروری) * بوك دكلدر كندینه صرتنده حالك ثمر *

* تازه شاخك ینه كندو یه اولورمیوه سی بار * (خامی)

(رجائی زاده شفیق) هركسك الش وریشی بشقه در

(شفیق ازاقربای جامع الحروف) * حالنی بیلمز صغارك هیچ كبار)

(رجائی زاده شفیق) * بعض آدم طوری هجوه شاعری مجبورایدر *

* عزتك قدر نی ادراكه سبب ذلتدر * (نابی)

(اكاه) * افتابی كوریجك ذره ده طاقتمی قالور *

* نامبارك قدمی نیل وفراتی قوریدر * (اكاه)

(فنی) * مشهور مثلدر عاشق حوق نازاوصاند رر *

* جهانده موجب رفعت افندی همتیدر * (لا)

(راغب پاشا) * اوله یم قیدن ازاده دین قیده دوشر *

* مجنونلغم فرط زكالك اثریدر ✡ (زیور)

(حسن چلبی) * خزان ایرشدی بهارك برنده یللر اسر *

(راغب پاشا) * شجاعت عرض ایدرکن مردقبطی سرفنن سویلر *
* طورر طورر دوه د یرحیرتندن اهل سفر * (ثابت)
(راشد) * خلاف جنسله الفت بلادکلدکندر *
* خانه نك لازم اولان صاحبیدر * (لا)
(عینی) * چشم اعمایه کوره لیل ونهار ایکیسی بر *
* بر قدح می کشنیك جمله جهان کوتورر * (اسحق)
(روحی بغدادی) * مجنون ملامتزده الك اعقلمزدر *
* طفل اندك ساله نك دلداده سی رسوای اولور * (راغب پاشا)
(راشد) * عقیق صاف کوهر آبرو بن نام ایچون صاقلر *
* هدفدن تیرك استردادی عمر نسزالکندندر * (لا)
(سامی) * اهل دنیا بقاده نادم اولور *
* صحبتك قدرینی بیماربیلور * (لا)
(لا) * عقلکز ایرمدیکی یروار در *
* عقلسز دوست دشمندن بتردر (لا)
(راشد) * رزق تحصیلنه البته حیا مانعدر *
* اهل فیضك اثری قالسه ده نامی قالور * (راغب پاشا)
(لا) * بر باده وار جهانده آنکده خماری وار *
* حسن خلق آدمه سرمایهٔ آسایش اولور * (لا)
(رازی) * ای سهی سرو کرم باغ جهان طوردقچه طور *
* اواومدن غیری یه هب چاره وار در * (لا)
(راشد) * اولیه مجنون اوله جق حسننه لیلی یوقدر *
* بعض ناپاکلك آدی طاهر اولور * (وهبی)
(لا) * یودی صهبادن الن ساقی نز *
* صافی شراب کندینی ساغرده کوستررر * (ذوقی دده)
(عصمتی) * مقصود خاکپاینه براتساندر *
* متاع معرفت کلدی رواجن بولدیغی دملر * (باقی)
(شیخ صدری) * چاپر چاپر نی اوتلق امینی زاده یقار *
* سکوت صوفی خرموشی یرینه کچر * (نجیب صویوبجی زاده)

❊ اغله ای کوزلرم اغله نه کلور وارنه کیدر ❊ (لا)
(لا) ❊ جنت دید یکك بزره میراث پدر در ✡
❊ مآل مهرو محبت وصال یاره چیقار ❊ (میر عارف مترجم عربی)
(راشد) ❊ تصرف شه کشور کشا سپاهله در ❊
✡ دون مکتبه کلدی بو کون استاد اولهیم دیر ✡ (روحی بغدادی)
(نسیب) ❊ سوز برجناب خالق کون ومکان بر ❊
❊ قابل شاکرد اولان استاد اولور ❊ (لا)
(سامی) ❊ لطف سخن نزاکت طبعه نمونه در ❊
✡ پاکیٔ دامنك باعثی کونلکیدر ✡ (راغب پاشا)
(چلبی زاده عاصم) ❊ عشق آتشینه کیمکه یانه ناری نور اولور ❊
❊ قناعت کنز لا یفنی ایله تفسیر اولنمشدر ❊ (راشد)
(قبولی) ❊ آچل ای غنچهٔ باغ لطافت یزفاقو پدك ❊
❊ اکر مقصود اثرسه مصرع برجسته کافیدر ❊ (راغب پاشا)
(شیخ غالب) ❊ بسدر بو جهانه برجهاندار ❊
(لا) ✡ سلطنت عدل ایله اولور پایدار ✡
✡ غلط اولادر اولنجه مشهور ✡ (لا)
(چلبی زاده عاصم) ❊ الده استعداد اولنجه کار کندین کوستر ❊
✡ امید لطف اولنان برده امتنان چکیلور ✡ (راشد)
(راغب پاشا) ✡ نیدن بلورز سوز محبت نیه دیرلر ✡
❊ سرور بی مآل عالمك انجامی ماتمدر ❊ (راشد)
(شیخ غالب) ❊ ذوق انکدر که پریشانلغی جمعیتدر ❊
❊ مکافات اقتضاسنجه جزا جنس عملدندر ❊ (راغب پاشا)
(راشد) ❊ قیس عاقل ایدی دیوانه یه مجنون دیدیلر ❊
(نورس) ❊ قعر چاهی مه کنعان رصدجاه بیلور ❊
✡ کوهر آغوش صدفدن دور اولور قیمتلنور ❊ (حامی آمدی)
(راشد) ❊ فکر انجام سر آغاز امور ایتملیدر ❊
❊ سرای بزم یار اولمقلغه ادمده بخت اسمز ❊ (نابی)

❊ چوق مضر وار منافعی یله در ❊ (طالعی)
(لا) ❊ نه کندی ایلدی راحت نه خلقه و یردی حضور ❊
❊ ناوقتی کلمینجه امور ایلمز ظهور ❊ (نابی)
(چلبی زاده عاصم) ❊ پریشانلق نظام حال قیدندن ظهور ایلر ❊
❊ دواعادت اولنجه سودبخش اولمز مجرب در ❊ (چلبی زاده عاصم)
(راشد) ❊ حساب عمر الیت جانکداز اهل دنیادر ❊
❊ اهـل هنرك قدرینی بلمکده هنردر ❊ (لا)
(باقی) ❊ باقه لم آیینهٔ دوران نه صورت کوستر ر ❊
❊ کچمش زمان اولور که خیالی جهان دکر ❊ (لا)
(نابی) ❊ بیك معرفت زمانه ده برآفرینـه در ❊
❊ بلبل اغلر کل کولر عالم تماشادر کیدر ❊ (لا)
(نیلی) ❊ حیله ایله ایش کورن کشی محنتله جان ویرر ❊
❊ نه ایدرسه کشی یه غیرت اقران ایلر ❊ (لا)
(لا) ❊ خیازه سن اوقاشی کانك چکن بیلور ❊
❊ کوچك صوشمدی اطافنده برابچم صودر ❊ (لا)
(لا) ❊ نفس وهوادیه کاری قوللقله بکلنور ❊
❊ ولد پاك اولور باعث اعـزاز پدر ❊ (شیخ غالب)
(لا) ❊ هب چکدیکم کندی جزای عملمدر ❊
❊ فکر ایتسه حال عالمی آدم غریبسر ❊ (شیخ غالب)
(فاضل دیکر) ❊ هب چکدیکم جهانده طبیعت بلاسیدر ❊
❊ کج تیر رخنه آور شصت کمان اولور ❊ (راشد)
(احمد پاشا) ❊ قالمز صبایه ایتدیکی بوروزکاردر ❊
❊ عادت بودر آخرده کاور بزمه اکابر ❊ (لا)
(باقی) ❊ شام فراقك آخری صبح وصـالدر ❊
❊ عروس وصلته طالب اولان نشان ویرر (راشد)
(لا) ❊ مجلس عالمـده دل کرم کان سرد کیدر ❊
❊ امیدی کسکه املدن الم بوز نتیسید ر (لا)

(شیخ غالب) ※ ذره لر آفتـابه راجعـدر ※
(راغب پاشا) ※ دنیا ایچون اولمزدل دانا ده کدر ※
(وجدی) ※ معبد لیلیده زنجیر جنون تسبیحدر ※
(عزت علی پاشا) ※ یاغسه باران کرم بحرایله ساحل بردر ※
(باقی) ※ در محبت اهل ذلك یار غاریدر ※
(طالب دیکر) ※ یاوز خرسز مثلدر باصدیرر اوصاحبین دیرلر ※
(ثابت) ※ بوهوانك اونه سی یللی یللی لایه چیقـار ※
(راشد) ※ صواب بو یله محلده خطـا دکلده ندر ※
(لمعی) ※ بوزخم سینه تیرامل برکذار یدر ※
(لا) ※ کل ترصکره کاون کلشنه اول خس وخار ※
(فضولی) ※ بن عاشقم همیشه سوزم عاشقـانه در ※
(لا) ※ بن عارفم همیشه سوزم عارفانه در ※
(راشد) ※ سنکده مضمر اولان اتشه آب ایمزاثر ※
(رامی پاشا) ※ صفای خاطر انجق باده ده ساغرده قالمشدر ※
(لا) ※ ایدر برکشته سامان آدمی لعب قمار آخر ※
(راغب پاشا) ※ کشتی یه بارکرانی باعث تمکین اولور ※
(نابی) ※ خلق راحتسزایدن کیسه ده راحتی قالور ※
(راشد) ※ دروغ مصلحت آمیز درشمدی صداقتلر ※
(چلبی زاده عاصم) طمع ارباب نقدن مفلس ناکام ایچون صقلر ※
(لا) ※ ایدر یفکرده شمع شعله داری روزکار آخر ※
(تحیفی) ※ قنده وارسه عاشق بیچاره جانانن آررر ※
(راشد) ※ لالك همیشه رغبتی مرد خوشه در ※
(راشد) ※ جهانده دولت ایدرعین آدمك مستور ※
(نابی) ※ تحریصه سبیدرمی کلفامه یصاقلر ※
(عزت ملا) ※ صهبا حلال زاده در اما حرامدر ※
(لا) ※ برشمع قنده بلورسه جمع اولور پروانه لر ※
(لا) ※ مجلسکده سو یلمدرسك سوزده وارسو یلرده وار ※

(مجیب) * دلبره و بردیکمز دل بدل وصلندر *
* زلیخای جهاندن دامنن تخلیص ارلکدر * (عزت ملا)
(عزت ملا) * کیمیادستنده کی سیم وزری حفظ ایتمــه در *
* زمانه عشقی شیخك مریدشوخی یلور *(عزت ملا)
(عزت ملا) * وفاسی اولسه جهانك جهانداره اولور *
* مردود ایــد شیطان الله قپوسندندر *(عزت ملا)
(عزت ملا) * حقه حق باطله باطل کور بنور عارفلر *
* کیمسه کام المش دکل یاکام عالم کیده در *(عزت ملا)
(عزت ملا) * باشکی طوله یه بند ایلمــه مانــدهٔ خر *
* جبر صرف اعتزالدن یکدر * (عزت ملا)
(عزت ملا) * کاستــاندن مراد برکاــدر *
* شیخ کــامل مرید دن بلنور *(عزت ملا)
(عزت ملا) * بتون شیرازلی حافظ دکلــدر *
* یارین سون اغیــاره مدارا ایلر * (عزت ملا)
(عزت ملا) * ترك راحت ایتکه راحت انده در *
* کندی عیبن بلمــه درانجق هنر * (عزت ملا)
(عزت ملا) * شــکر نعمت اوده بر نعمتــدر *
* کیمکه خدمتکار آلورمعنیده خدمتکار اولور *(عزت ملا)
(عزت ملا) * هرعلی حیدر دکل هر سیفه دیمز ذوالفقار *
* قضایه کیمسه لرراضی دکلدر راضیمز دیرلر * (عزت ملا)
(عزت ملا) * عــلم اخفــاکتم اسرار ایتمه در *
* اوقودر کیدنه رحمت کلن البت دیرلر *(شفیق)
(لا) * لنکر انداز اقامت مندرندن بلایدر *
* محنت زده را عیــد بود محنت دیکر * (لا)
(لا)* لافتی الاعلی لاسیف الاذوالفقــار *
* دولت آنستکه بیخون دل آید بکنــار * (لا)
(لا) * یك لحظه بیحیــایی و باقی همه حضور *
* درویش صفت باش وکلاه تبزی دار *(شیخ سعدی)
(لا) * برعکس نهندنام زنکی کــافور *

(لا) ٭ تو بد کنندهٔ خود را بروز کار سپار ٭
٭ اول اندیشه وانکهی کفتار ٭ (شیخ سعدی)
(لا) ٭ اندك اندك بهم شود بسیار
٭ کلام اللیل یمحوه النهار ٭ (لا)
(لا) ٭ خذ ما صفا دع ما کدر ٭
٭ رب یسر لا تعسر رب تمم بالخیر ٭
(لا) ٭ جای کل کل باش وجای خار خار ٭
٭ قلندر شو قلندر شو قلندر ٭ (لا)

٭) فی حرف الزاء (٭

(لا) ٭ تحصیل کمالات کم آلاتله اولمز ٭
٭ سرو برمك اولورسری عیان ایلمك اولماز ٭ (لا)
(حالی) ٭ میوهٔ باغ امل کاه اولورکاه اولماز ٭
٭ یهود ایمانه کلمزمرد ملحد تو به کار اولماز ٭ (لا)
(فضولی) ٭ کمال جهل ایله دعوای عرفان ایلمك اولماز ٭
٭ سویلینلرماده‌یی بیلمز بیلنلرسویلمز ٭ (شیخ الاسلام یحیی)
(فهیم عتیق) ٭ بر بنا تاکه خراب اولمیه معمور اولماز ٭
٭ کل تصویر بهار اولسه ده خندان اولمز ٭ (راشد)
(طالب بروسه وی) ٭ چشم انصاف قدرکامله میزان اولماز ٭
٭ کنارك دلبری نازکده اولسه نازنین اولماز ٭ (نابی)
(فهیم عتیق) بختی وارون اولانك سعیی ده مشکور اولماز ٭
٭ دردینی سویلین خسته یه تیمار اولماز ٭ (ثابت)
(فهیم عتیق) ٭ حسن تدبیر ایله می بردخی انکور اولماز ٭
٭ کشی نقصانی بلمك قدر عرفان اولماز ٭ (طالب بروسه وی)
(لا) بو مجلس مجلس اشراقیاندر کفتکو اولماز ٭
٭ بو بزمك باده نوشی مست اولور اما خراب اولماز ٭ (شیخ الاسلام بهائی)
(لا) میوه سی تازه نهالك اولماز ٭
٭ بر جیجك ایله بهار اولماز ٭ (لا)

(لا) * عاقل اولان فرصتی فوت ایلمز *
* پیرانه هوا عصاسز اولماز * (لا)
(طالب بروسه‌وی) میان راستکویان محبتده یمین اولماز *
* جدالکارانه خاموشی قدررنکین جواب اولماز * (راشد)
(نابی) * جامع کهنهٔ بیوقفه جماعت کلمز *
* چارسوی عالمك براوکمدق دلالیز * (طلوعی)
(سیدوهبی) * آدمه کندی ایاغی ایله دولت کلمز *
* تقدیرخدا قوت باز وایله دونمز * (لا)
(غباری) * صو بولنمزسه ضرورتده تیمم جائز *
* متاع همت اندازه اولماز * (غزالی)
(سروری) * اوومی کورمیجك ستمیه قائل اولماز *
* آشناراز نهانی اشنادن صاقلمز * (فضولی)
(لا) * همدم بولنور یاروفادار اله کیرمز *
* هرزمان دست دله دامن فرصت کیرمز * (لا)
(لا) * فرمان شاهه جانله درانقیاد مز *
* برشمعکه الله یاقه بردخی سونمز * (لا)
(لا) * اشنایه اشنا بیکانه یه بیکانه یز *
* کامل خطا ایدرکه آنی جاهل ایلمز * (شیخ غالب)
(لا) * اولماز شراب ساغرشادی خمارسز *
* محبت بر بلاشیدر کرفتار اولمین بیلمز * (حلمی)
(شاکر) * نه قوز قیردق کیدوب فندقلی یه اول بسته ابسمز یز *
* بی رنج کلن دولتك هیچ قدری بلنمز * (لا)
(عاطف) * اول یوسفز که عصمتمز درکاهمز *
* اغلرم عقلمه کادجکه کواشدکاریمز * (لا)
(راشد) * عاشق الفت دلبرك تحصیلی تدبیراسمز *
* دشمن اکاهه تدبیرشبخون اسمز * (سامی)
(یحیی) * یحیی یوراده خاطر یارانه باقمز *
* الله‌نه و برکه قول کوتورمز * (شیخ غالب)

(وهبی) ٭ علم وعرفان صاحبی ایلرعزیز ٭
٭ بعض آدم کو یکد اوش کدی یه بس دیه مز ٭ (لا)
(سحابی) ٭ پریشان خاطرك حالنی پریشان اولمین بلز ٭
٭ مثلدر دینمزك البت کاورحقندن اینانمز ٭ (لا)
(لا) ٭ جان کتمیجك وصلت جانان اله کیرمز ٭
٭ درلك صاویشور بردخی بازاراله کیرمز ٭ (لا)
(شفیق) ٭ محکم اولدی شاعرك بیتی کبی کاشانه مز ٭
٭ کای تعریفه نه حاجت نه جچکدر بیلورز ٭ (لا)
(رامی پاشا) ٭ نیك وبد چاره ندر بو بله ظهور ایلمشز ٭
٭ کوکل الله او یدرا که منافق کیره مز ٭ (لا)
(شیخ غالب) ٭ اقرار بزه سرو برز عهده قوی بز ٭
٭ پادشاهلرملکنی البته و یران اسمز ٭ (لا)
(حشمت) ٭ قول کناه ایلسه عفوه مقـارن اوله مز ٭
٭ محبت او یله برسردر که یلك سزایت نهان اولمز ٭ (عزت ملا)
(عزت ملا) ٭ زادراهن دوشینن بوالده مشقت حکمز ٭
٭ عمر برفست وافتـاب تموز ٭ (شیخ سعدی)
(لا) ٭ داغ فرزندی کسند فرزند دیکرراعزیز ٭

(فی حرف السین)

(بسری) ٭ جله منصبده بزی ایلدی مصرف مفلس ٭
٭ فلك دوانده دخی ممکن ایسه اوله رئیس (وهبی)
(باقی) ٭ مدت دور فلك بردمدر آدم بی‌نفس ٭
٭ قبلهٔ عشق یکی باشـدو یس ٭ (لا)
(لا) ٭ درسخن باشد هو یدا امتیاز کس زکس ٭
٭ الله بس باقی هوس ٭ (لا)
٭ شوانیس کناهـای نفس ٭

(فی حرف الشین)

(راقم) ٭ کتابه قلم شاعره کفتار و یرلمش ٭
٭ برزم امام بنه برفساد قیناتمش ٭ (ثابت)

(باقی) همت مردان ایله اسان اولور هر مشکل ایش *
* راز پنهانکی اخوانکه ده ایلمه فاش * (وهبی)
(لا) * بلرلك ایله ایتدیکمز هب هو ایمش *
* دلبری سومك دیلرمن اقر باسیله کورش * (لا)
(کانی) * بومثل مشهوردر وار ین و یرن عار ایتمامش *
* باقی قلان بو قبه ده برخوش صدا ایمش * (باقی)
(شفیق رجایی زاده) * مصلحت اولمسنه براهوجك لازم ایمش *
* اراپسن ایلمه نامحرمه اسراریکی فاش * (شفیق)
(راشد) * ایدر انسانی کرفتار الم قید معاش *
* جهانده کورمدك بروفق دل برکامیاب اولمش (راغب پاشا)
(راشد) * شاهنم بادهٔ نخوتله چاقر کیف اولمش *
* فکر عاشق اولور محال اندیش * (ثابت)
(عزت ملا) * فلکدن ظشر بر پروارسه واردرانده آسایش *
* مرغ زیرك چون بدام افتد تحمل بایدش * (حافظ)
(لا) بهفتاد دوملت آشنا باش *
* دردمندان توایم ازحال ماغافل مباش * (لا)
(وهبی) * سخن تلخ بردست چونوشید ن نیش *
* هزارکونه سخن دردهان ولب خاموش * (لا)

(فی حرف الصاد)

(راشد) * یکانهٔ مرام قالور اشنای حرص *
* وار برکومش آینه سی اندامنه مخصوص * (راشد)
(حشمت) * کیمی سویلتسن اولور بلبل کارار خلوص *
* یم سکونیله بولورموجك هجومندن خلاص * (راشد)
(حشمت) * سو بسو ذوق کار عالم آبه مخصوص *
* کیم خلاص اولمش جهاندن اولمدن جاندن خلاص * (عزت ملا)

☼) فی حرف الضاد (☼

(بلیغ) ☼ اجرای سنت ایچیه رك ترك اولندی فرض ☼
☼ صحبت اهل نفاقه باقمه غوغادر غرض ☼ (راشد)
(ثابت) ☼ جان علیله ناز اطباده برمرض ☼

☼) فی حرف الطاء (☼

(شیخ غالب) * سینهٔ شیطانده جوهر ایمان غلط *
* دیوان حسنه چیقدی و یروب عرضحال خط * (ثابت)
(لا) * دولت ندهد خدای کسرا بغلط *

☼) فی حرف الظاء (☼

(راشد) * نه رتبه منعم اولسه آدم ایلرارمغاندن حظ *
* مسلمانسن ندر اغزکده بو کفره یقین الفاظ * (ثابت)

☼) فی حرف العین (☼

(راشد) * اولماز الطاف الهیه یه عصیان مانع *
☼ ساربدر افندیسنه غوغای توابع ☼ (لا)
(عینی) ☼ تجلیء فیوضات صباحه خواب اولور مانع ☼
☼ الکله ایتدیکك خیری دلکله ایلدك ضایع ☼ (کفوی حسین افندی)
(راشد) * قوش کبی آدمی پابستهٔ ایدر دام طمع *
* کل علم لیس فی القرطاس ضاع * (لا)
(لا) * کل سر جاوز الاثنین شاع *
* افتاب قدح اغز رمضان آبی طلوع * (فضولی)

☼) فی حرف الغین (☼

(ثابت) * صقال باشی طاغیدر کبسوان دایره توغ *
* چکدی بهار مز بوسنه نافله دریغ * (فنی)
(لا) * جهاندیده بسیار کوید دروغ *

☼) فی حرف الفاء (☼

(فطنت) * عاقلسن ایله فکر یکی ذکر خدایه صرف *
* کبرو قالنلره برشی براقمش اسلاف * (وهبی)

(فضولی) * عشق بر بوکدرکه خم اولمش انك التنده قاف *
* جمله نك مقصودی بر اما روایت مختلف * (سلطان سلیمان)
(راغب پاشا) * مرد میدان هنر معلوم اولور روز مصاف *
* صنف اصنافده یوقدر انصاف (وهبی)
(عزت ملا) * انصافی بر قامقدر انصاف *
* یلنور زیور افسر اوله جق جوهر صاف * (عزت ملا)
(وهبی) * کیم بقار روی زلیخایه طورر کن یوسف *
* هر کس بیکطرف رودهن بیکطرف * (لا)

*) فی حرف القاف (*

* ملحوظی کیمك اولدی ظهوراته موافق * (حشمت)
(ثابت) * آجیمز شرع کسدیکی پارمق *
* کورن جمالکی مشتاق وکورمین مشتاق * (حالتی)
(قبولی) * کیسه حائل اوله مزایکی کوکل بر اولیجق *
* شفاسی اولمین بیچاره صحتدر هلاك اولمق * (فامی)
(شهری) * طوته لم جنت ایمش آدم یوق *
* حکمت خالق بلمز مخلوق * (وهبی)
(شیخ الاسلام یحیی) * عشقك صفاسی یوق دکل اما بلاسی چوق *
* شراب کهنه وار اما که اسکی عالم یوق * (سید وهبی)
(لا) * یوقدر طاپه جق خدا در انجق *
* اوغره دق سلطانعمه دون خاکپایه قالمدق * (لا)
(راشد) * دانه امیدی ایله دامه کرفتار اولدق *
* توکتدی شیخ کرامتی اوجوز صاته رق * (عزت ملا)
(عزت ملا) * بولمقدر جهانك کهنه یی نعمیره اوغراشمق *

*) فی حرف الکاف (*

(شیخ غالب) * یا بیله قیدینه دوشمه خراب اولنجیه دلك *
* یازق ای غنچهٔ باغ لطافت بیوفا قوپدك * (لا)
(لا) * کار اولده کشی عاقبت اندیش کرك *

(رازی دیگر) * ارزق چکمم یاپی اول قاشی کانك *
* کرمکار اولمدقسه چوق کریم کامران کوردك * (سید وهبی)
(شیخزاده وقعه نویس اسعد) * روز روشن روی یاری کوردیکك کوندرسنك *
* کتی یاقدیغی چراغ اوسننه پروانه کرك * (ویسی)
(وهبی) * یاغزلدر یاقصیده ارمغانی شاعرك *
* کلدی زمان لطف وکرم قیل عنایتك * (باقی)
(لا) * عرق اشامه ساقز باده کسانه اردك *
* آیغی یرمی بصررخش مراده بنمه نك * (لا)
(نائلی) * ورای پرده ده اسرار وارظهور ایده جك *
* خدا اکسکلکن کوسترمسون اول ماه تابانك * (ساعی)
(ثابت) * حلواسی قوفدی خسته زنج محبتك *
* آیغی یرمی بصرزانکه بردار اولنلك * (نجاتی)
(نورس) * تأثیری بنده ضدینه دوشدی دوالرك *
* فلك همسان بنمی بولدك امتحان ایده جك * (لا)
(سیدوهبی) * چوقدن الچکدك کلندن خارزار عالمك *
* اول کشی یه جان کرك اندن جهان کرك * (لا)
(عالی) * بویله قالورسه تمام اولدی ایشی کردونك *
* بولمز یمز دراکثری ارباب عفتك * (عاطف)
(لا) * یوزو یروب یاشدن چیقار مه پرچك *
* شرف نسل ایله فخر ایتمه اکر آدم ایسن * (والهی)
(لا) * مبتلاسی چوق اولور دلبرشهر آشوبك *
* سفرسن ایلمدك اما بنی غریب ایتدك * (لا)
(ندیم) * رهزنی خار اولنك دامنی پرچیده کرك *
* بری کیدوب بیکی کلور اولدی بلالرك * (شیخ الاسلام یحیی)
(لا) * فائده یوق ضررك چوق نه بو خلقه کدرك *
* جامه آلوده الکی زینتیدر بقالك * (ثابت)
(میرعارف مترجم عربی) * قولدن خطا افندیدن البت عطا کرك *

(لا) * حصول کامه توقف کرك زمانه دك *
* کالله خرسزلق اوله وای باشنه دلالك *(ثابت)
(اسحق)* مسلکی رنداولانه کوشهٔ میخانه کرك *
* منصب ایلك قضاسی بنم غیرنی سنك * (لا)
(شفیق)* بکام براث پدر در بوزوکرنلك بوز کرنلك *
* اشاراتی بدادر کفت وکو یه مردم لالك (سامی)
(شفیق) قالنسه اج رمضانده اورج بنور بی شك *
* بروقت بزدخی هم مجلس جانانه ایدك *(نابی)
(باقی)* یلدزی دوشکون اولور پادشهم معزولك *
* ای عاشق محنت زده بوادجه بونارسن *(شامی)
(راشد)* برای کاردر دعوای اخلاص ایندیکی خلقك *
* شکایتدر جوابی هرکیمه دیرسن ندرحالك *(راشد)
(لا) * جنت النده یااوستنده دیمشلر شامك *
* بیل قدرینی وقت خوشکذارك * (لا)
(چلبی زاده عاصم)* یساغ می فزون ایلررواجن برش وافیونك *
کذبی اظهارده چوق مدخلی واردرقسمك *(راشد)
(فطنت خانم)* اولمیجه خسته قدرین بلمز آدم صحتك
* ای شام هجر هیچ سحرك یوقیدر سنك * (چلبی زاده عاصم)
(عزت ملا)✡ درداهلی بیلور حالنی اهل درد ك ✡
✡ اینانورسن کابدر هر برك ✡(عزت ملا)
(عزت ملا)✡ ضرز وبر مزامامه اردینی محرابه دوندرمك ✡
✡ آتش اندر بیشه چون افتد نه زماند نه خشك * (لا)
(لا)✡ در ضرورت هست هرمرداریاك ✡

(فی حرف اللام)

(سری)✡ اصول نغمهٔ بزم زمانه اولدیٔ ثقیل ✡
✡ اهل دل بر برینی بلمامك انصاف دکل ✡ (نفعی)
(شریف پاشازادهٔ)* عاقل ایسك عشقله دیوانه اول *
* چبقار اول جبه ودستاری براز خفت بول * (باقی)

(وهبی) * بڭا لم قدر بنی جنت کبی در استانبول *
* قرض مقراض محبت ایدوکن قطعی یول * (وهبی)
(لا) * حال مجنونی قو لا یسئل عما یفعل *
* یار اولمه صقین کیمسه یه ممکن ایسه یار اول * (لا)
(لا) * مشمر بهدر کلنه کیت دیمه کیدنه کل *
* اولمز جهانده کیمسه عزیز اولمدن ذلیل * (نابی)
(ثابت) * هنز اولدرسکا زهر اولنه سن تریاق اول *
* کله صاغ اولسون جهانده برکلاه اکسك دکل * (لا)
(عزت ملا) * استر طوغری کیدن منزل مقصوده دلیل *
* قناری یاقدی کیجه استانبول * (زکی)
(لا) ✡ من کوش استماع ندارم لمن تقول ✡

*) فی حرف المیم (*

(روحی بغدادی) ✡ دنیا که دکزکه چقاسن چکه ادم ✡
* بر بدر جنتی وصف اینسه نه رتبه آدم * (راشد)
(لا) * الله غنی فقیر عالم *
* چون قاضی دیدك قضیه معلوم * (لا)
(سنی) * هر کشی چکدیکی یلور شاهم *
* سپورر وقف شربی قیم * (ثابت)
(راغب پاشا) * خاطر دوست ایچون زحمت دشمن چکرم *
* دل ویرانه می پاسکده یقلمم کنسم * (ثابت)
(فاضل بك) * کو بکین کندی کسر طفل یتیم *
* بنی بخشیمی اکلرسن یمانم * (لا)
(سبدوهبی) * خانه تعمیری ایله کندیمی ویران ایلدم *
* کوسدم سکا بن نافله یلوارمه یارشیم * (واصف اندرونی)
(ساعتی) * قنی بر بن سو یلیم بیك دراودردم وار بنم *
* نه کاری پاشه چیقاردم نه بللی بیکارم * (سلطان دیونی)

(باقی)

(باقی) دیوانه کوکلم اکابه جك بر پراسترم *
* سرداولدی هوازقپونه کل قوز بچساغم * (ندیم)
(واصف اندرونی) *کورسم محل ایلیه یم باری کورمسم *
* فرصتك جور وجفا ایسه یتر سلطانم *(کفری بهائی)
(چلبی زاده عاصم)* سرمایهٔ خسارت ایمش کارصاندیغم *
* اختیارالده دکل نشلیه یم سلطانم * (لا)
(طفلی) *پیرمغاندن استرایدم همت استسم *
صبری کوج چاره سی کوج دردده کرفتاراولدم(خواجه نشئت)
(نفعی) * برکوزل جهره ده آن اولسه بن آنی سودم * .
* دولت استرسن قناعت راحت استرسن اولم * (لا)
(شفیق ازاقربای جامع الحروف) *جکه مز بیری برین خواجه حکیم *
* اقچه یوق یور جلبلره سوز ویردم *(وله)
(رجائی زاده شفیق)* سائله اقچه بریه ور یلور شمدی سلام*
* نه جکرسم جکرم ساختة وقاری جکه م * (لا)
(خالی) * خراب اولدی اوآباد کوردیکك کوکلم *
* عزت مهمان ایچون تزیین ایدر بیتن کریم *(لا)
(لا) * خصمی اسکات ایدرم بنده اراوغلی ارایسم *
* وفتیدر عهده وفاایلمك سلطانم * (حشمت)
(سیدوهبی) * سخاده سکدیکی مرمرده قازدی برخانم *
* زمانه هرکیمی که یاقدی بن خراب اولدم * (قوسی)
(بلیغ) * ایل عیداکبرایلدی بن ماتم ایلدم *
* اوطه یه کل بهی آفت سکادردم دوکه یم * (لا)
(سروری)* اینك اباغنی طاشدنمی اسر کرآدم *
* دهره بریچ جیفه کلدی بابامی نامعلوم * (لا)
(لا) * کندی آتش کبی اولمه طونه قالدی حمام *
* رندمخمورك اولور چاره سی انجامده جام * (چلبی زاده عاصم)
(چلبی زاده عاصم)* اولان شبزنده دارایلرصباح حشرده ارام *

(عزت ملا) ❋ بكا باراولسه يارم عالم اغياراولسه خوف ايتمم
❋ ايتمه مالا يلزمى هيچ التزام ❋ (عزت ملا)
(عزت ملا) ✡ ياره بول مر همه الله كريم ✡
❋ سلام عليكم عليكم سلام ✡
(لا) ❋ المقدر لا يغير والسلام ❋
❋ كلام الملوك ملوك الكلام ❋ (سلطان مراد ثالث)
(لا) ✡ انما الاحسان الا بالتمام ✡
✡ مت ولا تطلب معاشا من لئيم ✡ (لا)
(لا) ✡ كزلاف تمیز نم بسیرم ✡
✡ موسفيداز اجل آرد پیام ✡ (لا)
(لا) ✡ تیغرا زحمت مده مامرد میدان نیستم ✡
✡ باناخن شكسته ز پاخار میكشیم ✡ (لا)
(لا) ✡ مرا معذور میدار یكه آدم نیستم كردم ✡
✡ كیرمكه فلك جامه دهد كواندام ❋ (لا)
(لا) ❋ كاغددریده ایم وقلمراشكسته ایم ❋

❋) فى حرف النون (❋

(سلطان سليمان) ❋ يارسزقالورجهانده عيبسز ياراستين ❋
❋ ياناورقدر عيبا موسم ياران اولسون ❋ (فاضل بك)
(چلبى زاده عاصم) افندى يه اولورراجع شكايت كخدا سندن ❋
❋ قونه ديرلرسه ديسونلرطوته كور ياراتكين ❋ (لا)
(شهرى ديكر) ❋ مارسرماد يده يه تكرى كونش كوسترمسون ❋
❋ ديناه دن اولور شرفى نسخه نك عيان ❋ (سيدوهبى)
(سيدوهبى) ❋ ديمشلرعبرت السون كورمين شاهى اوناغندن ❋
✡ سبوى خاطرم قردك سن ارتق دستى قرمزسن ❋ (لا)
(لا) ❋ برذره يكه لطف اوسرم آفتابدن ❋
❋ سپهر و زمحبت نمله قالقارجامه خوابندن ❋ (خلدى)

(واصف اندرونی) * بکم اما که سنده پك پاشا مسن *
* عالمده برچراغ او یاندرکه سونه سون * (شیخ الاسلام یحیی)
(لا) * آب پاکه نه ضرر وقوقهٔ قور بغه دن *
* نور توبه ایله اولور ظلمت عصیان روشن * (لا)
(لطفی درحق کورکزاده کفته است)
* قرلدی کندی کورك زاده کوللکدن خوشاب یرکن *
(لا) * بیمار اولمقدر ایو بیچاره تیمار اتمـدن *
* حذرایت صورت حقدن کوریبن پاطلدن * (لا)
(لا) * بیلورلر شاعرك برمصرع برجسته دن قدرین *
* بربونده بی بردخی محشرده کوررسن * (عاشق عمر)
(لا) * هروقته بر بهانه بولوز بیمـاز اولان *
* مکر دشمندن صقین اولمه امین * (لا)
(ذهنی) * تیغ اول ولیك چیقمه مخالفلر نیامدن *
* آچیدر کوزلك آسترکه بمك صحبتی اولسون * (سروری)
(فنی) * نصیحت آکه کار ایتمز همان اللهدن بولسون *
* پولیکه خرج ایدرم نقدحیات الده ایکن * (خواجه چلبی)
(باقی) * وارقیاس ایت وسعت دریای رحمت نیدوکن *
* البته ایلدن بولور بلاسن * (نابی)
(شیخ مصطفی) * بوکون شادمکه یاراغلر بنچون *
* صفا بکر کن آنی کارصادقی اولادی جنون * (شیخزاده اسعد)
(شیخزاده وقعه نویس اسعد) صفای نشئیی استین اهلِ دلی بولسون *
* برسالکه کیرکه دوشمیه سن انتظامدن * (ذهنی)
(عزت بك) * همجنسیدر بری برینك قیمتن بیلان *
* نیتم چوق هله چیقسون رمضان * (شاعی دیگر)
(طالب بروسه وی) شکایت رسمدر البته هرکس روزکارندن *
* بیم اول با شئی اورتابه قویوب یار دین * (دیوانی)

(منیف) * كرك افلاك كرك كوالدرافندمسن افندمسن *
* محب صادقی یكدركشینك اقر باسندن * (لا)
(بصیری) ✡ قول اولم كیمه سنك كیبی افنـدم وارایكن *
* دفتر دیوانه صغمز سوز چیقر دیوانه دن * (لا)
(لا) * حق تعالی كوردیكندن كسه یی دور ایتمسون *
* تك شبشده بولنسونده قوخمزیراتی اولسون * (سروری)
(لا) * قابل شاكرد اولان استاد اولوراستاددن *
* ماه تا بانسن خدااكسكاكن كوستر مسون * (جمالی)
(ثابت) * حال مجروحی نه بیلسون دوشمنلرطامدن *
* كاشانهٔ وجود ده برانجمن جهان * (بحری)
(راغب پاشا) * عزیزاوارزدی یوسف چكمسه دامن زلیخادن *
* نه سن كیمسه دن انجن نه سندن كیمسه انجنسن * (لا)
(منیف) * كوكل اسبابه ایغرالتجااللهدن بولسون *
* تجلیسن تـلبسن بیلن ابداله عشق اولسون * (لا)
(لا) * عقرب ایغراقر بانك ابـدیكن *
* عالمك راحتنی استه كه راحت بوله سن ✡ (حشمت)
(راشد) * حظ ایلمزاد باب كسل سیروسفردن *
* مرض عشقه علاج ایلیه مزافلاطون * (لا)
(نابی) ✡ مقام راسته ویرمز خلل كجبینی نیرن ✡
✡ د كل كرسی یه واعظ عرشه چیقسك آدم اولمزسن ✡ (ثابت)
(راشد) ✡ ایدرصوت جرس راه خطرده دعوت رهزن ✡
* چكمز خمارغصه یی مست مدام اولان ✡ (حشمت)
(عارف) ✡ هرنشئه نك البته خمـاری چكر انسـان ✡
* بركون ارانورالده همـان برهمزاواسون * (عزت ملا)
(عزت ملا) * دشمن نفسله صلح اولمه صقین *
* می ایجوب محبوب سومكدن عبارتدر جهان * (عزت ملا)

(عزت ملا)

(عزت ملا) * بركون بولورالبت ارهين دردينه درمان *

* مالنى احراق بالنار ايتمه دركيف دخان * (عزت ملا)

(عزت ملا) * بنده اول حضرت مولايه كه ازاد اوله سين *

✡ خلقى هجو ايتمه صقين كنديكى هجو ايلرسن ✡ (عزت ملا)

(عزت ملا) ✡ استقامتدر منارجامعى حقكو ايدن ✡

✡ كانى ترك ايتسه بولمز جواهر قيمتن ✡ (عزت ملا)

(عزت ملا) * كيمسه دن خوف ايلمز اللهدن خوف ايليين *

* بريقار پروانه يى طبراقله سيينشمعدان * (عزت ملا)

(لا) * كل امر بوقته مرهون *

✡ شنيدن كى بود مانند ديدن ✡ (لا)

(لا) * تجرى الرياح بما لاتشتهى السفن *

* سرمايهٔ سعادت روى تراندبدن * (لا)

(لا) * باطنى دار دحقيقت ظاهرى خواهدشدن *

* هرديث يبازماى وانكه زنكن * (شيخ سعدى)

(في حرف الواو)

(فغانى) * اق اقچه قاره كون ايچون ديئورشلمدر بو *

* برپاره آچل اى كل رعنا نيجه بربو * (لا)

(رشدى) * سنى شمد نكروا ى كوزلرى آهو ياهو *

* اشته ميدان اشته ارمردم دين كلسون برو * (جليلى)

(لا) * كوكللر خسته خاطرلرشكسته برزمانه دربو *

* عيب مى جمله بكفتى هنرش باز بكو * (حافظ)

(في حرف الهاء)

(لا) * اتارلرطاشى البته درخت ميوه داراوزره *

* باغ دهرك دكدك بر بريشل بپراغنه * (ويسى)

(سيدوهبى) * كيم اعتماد ايدر مفلسك تكفلنه *

* اولماز برآسمان ايكى خورشيده جلوه كاه * (انسى)

(صابر) * بولنماز بوچنده خارسز كل داغسز لاله *

* هرنسنه نك چكردكى چيقدى زمانه ده * (محيطى)

(غنی) * آسمانی بربلا درآدمه بخت سیاه *
* کیمی دیرکه اولدر اولدر کیمی دیرکه قیمه قیمه * (لا)
(شیخ الاسلام یحیی) * غرض برنشئه تحصیل ایلمکدر بزم عالمده *
* ملك جزاده غالب اولور ضعف قوته * (نسبب)
(نعیم تذکره جی زاده) * شبنابه قیل نظر اوده حالنجه یاتمه ده *
* التفات آیینـه در صورت استعداده * (نابی)
(لا) * صلح اولمز ایسه قبضهٔ شمشیر الیمزده *
* زهر ایچملك کیدر آچی سوز آدم اوانه * (وهبی)
(خلوص دده) * سوز دل برچاره سز آتش براقدی جانمه *
* الور مبسین عقیده بی مسکی بهاسنه * (امری)
(سید وهبی) * کرم گواه نسبدر کارزاده لکه *
* قاچه دن الی دکر قوغاغه * (فاضل بك)
(راغب پاشا) * دعوی منصور ایدردی هر کشی دار اولمسه *
* کوردك زمانه اویمدی سن اوی زمانه یه * (عزی)
(شیخ الاسلام مکی) * عاقبت ارباب دردك مرك ایرر امدادینه *
* دم شباطده کی نو بهـاره الدانمه * (سامی)
(پرتو وقعه نویس) * عمرم ایچره کیمسه یه بار اولمدم اولمم بنه *
* قنـاعت ایلـمکدر چاره آزه * (لا)
(شیخ غالب) * هر رنـکه بویانده رنك ویرمه *
* تدبیرده نقصان ایلیوب تقدیره بهتـان ایلمه * (لا)
(لا) * اشته میـدان سخن کتمیه لم شـیرازه *
* کلمز خیال وصلت ایله خواب بریره * (فصیح دده)
(لا) * دوشدکچه صفا ایلیـه لم سرده و یرده *
* طول امله قالدی کوکـلی زلف یار ایله * (لا)
(لا) * بومثل مشهور درطاغلر طیانمز همتـه *
(رضا حفید حکیم زاده علی پاشا) * اندرون سینه دن چیقسون چراغم اولسون آه *
(امینا) * مقصودیکی سعی ایله طریقنده بولنجه *

(شیخزاده اسعد)* دشمنده دوردرد افتراق یار اوله *
* فلك مراد هب بویه کمز برازموله * (بلیغ)
(عزت ملا)* یکساندرارنکاب ایله عفت زمانه ده *
* دهرایچنده قنقی کون کوردك كه اخشام اولمیه * (جنانی)
(حالتی)* اهل کرم مروت ایدر یرغر بینسه *
* می ایچمك مورث غمدر صفای خاطر اولمزسه * (بلیغ بروسه وی)
(نظمی)* غم چکمه صفین رزق ایچون الرزق علی الله *
* صو بی برد قده دیمشلرکی بی دیوارده * (یتیم)
(حشمت)* یانوب یاقلمه ده هرکس برر بهانه ایله *
* برنشوه کیم طلبده در اولمزحصولده * (راغب پاشا)
(لا)* قرینك حاتم طی اولسه عرض احتیاج ایتمه *
* یاکلش اکلاتمش عدولر بن قوللك سلطانمه * (باقی)
(لا)* ما نند آسیا دونرم قسمت آردینه *
* برکمسه نك یوق مدخلی بن کندم ایتدم کندیمه * (لا)
(منیب پدرجامع الحروف)* آره زنکینی آررسن فقرا شکانده *
* غرض برباالش راحت بولمقدر سر التنده * (دیکرحسن چلبی)
(باقی)* انسان اودر كه آینه وش قلبی صاف اوله *
* قطب اکلدیغم مرکز غفلتده ایمش واه * (لا)
(لا)* صاولك بیچاره لرچون قالدی دیوان ارتمیه *
* قالدی کور مدیکم عالمده * (وهبی)
(لا *) اولمه زن کبی مقیم خانه *
* بن هرکیجه بیدار المبخت غنوده * (ندیم)
(ثابت)* بردلبری کورمك نه فسادر پدریله *
* بیلیم یاپدیغکی بغدد خراب البصره * (لا)
(فزایی)* ارزق طیاندی تیغ الم استخوانمه *
* مردایسن سنده قارش غوغا یه * (لا)
(شیخ غالب)* موجوده نه حاجت استحضاره *
* ازهاری تقسیم ایندیلرکل ذوشدی خارك پاینه * (ثابت)

(دیکر راغب) * حسن خنم اولدی بکم مصحف رخسارکده *

* کیسا فضل هنردر وارایسه دنیاده * (وهبی)

(نفعی) * همان قضایه رضادر بو بابده چاره *

* صقین زندیقله اهل تعصبدن قریب اولمه * (شیخزاده اسعد)

(شیخزاده اسعد) * صفای خاطری یارب بکا کفاف ایله *

* ای کل نظیرك اولمزایدی خارك اولمسه *(رباضی دیکر)

(لا) * حسنك نقدرسه اوقدر ناز ایله *

* انتظار اوزره اولورصانم اولان اخشامه * (بلیغ بروسه وی)

(روحی بغدادی) * سنی ذم ایلینی مدحله قیل شرمنده *

* کل کبه ناز ایدردی اکر بلبل او لمسه * (لا)

(غزالی) * یوللرده قالدی کوزلر عزا انتظار ایله *

* کیره مز کیسه افندیله قولك آره سنه * (لا)

(راغب پاشا) * یاقلمز خاطرا حبابه هیچ دلبر خصوصنده *

* خلاف مشرب مدرد سر و یرمك احبابه * (لا)

(راشد) * یاقمز اسیر نشئه میك در دوصافنده *

* اوله مز برخانه ده مهمان مهمان اوسته * (راسخ)

(لا) * برکل آچلدی کتدی املم باغنده *

* صقین کیفیتك سرمست دولتدکلرآنجه * (لا)

(نابی) * کیسه عبادت ایتمزایدی جنت او لمسه *

* نادان قومزکه مردم داناحضور ایده * (باقی)

(ثابت) * لعنت شرابه ساقی یه پیرمغانه ده *

* هر متاعك برر واجی وار بو بندر کاهده * (راغب پاشا)

(لا) * خلایدن دیمزی یاری مسلمان اواسه *

* یقار برکونده نجاراتدیکك بنیادی بریلده * (راشد)

(باقی) * یارآدین اکه عقلك اکر ساکه بلدایسه *

* جفای عالمه صبرایت صفامز ادك ایسه * (نابی)

* متاع راز يمى دلاله و يردم بن اسماعله *(لا)
(لا)* بيچاره قاطر مفندصاتلدى سمر بله *
* وار دعا ايله قفادارك اولان شواله * (نابى)
(لا) * هواى سلطنت دوشمز كدايه *
* بزى اشك يرينه قو يدى سمر جى زاده *(لا)
(عزت ملا) * خرسنزاخركاله جسمن آصردكا ننه *
* دوشن بلمز بوچاه سرنكونه * (عزت ملا)
(عزت ملا) * بر آن قالدى ملكت حسنك زوالنه *
* طالعى ياراولنك يارى بقر پاره سنه * (عزت ملا)
(عزت ملا) * ال آچه قسمتك البت كلوراياغكه *
* مرداولان كيرمز بديع وقاسمك غوغاسنه * (عزت ملا)
(عزت ملا) * طبيب حاذقى بولده علاجى صكره آره *
* مهمان خدادرفر باخوان جهانه * (عزت ملا)
(عزت ملا) * ناخدانوح اولورسه بتاوركشتى به *
* او يكك حالنه باق دولته تعريض ايله * (عزت ملا)
(عزت ملا)* برغنچه واردى قوقلنه جق خارى اولمسه *
* سليمان جاه اولورسن روزكاره اعتماداتمه * (عزت ملا)
(عزت ملا)* بك اينجه لندى رشتهٔ الفت زمانه ده *
* فلكلر نردبانك اولسه جيقمه اوج اقبـاله * (عزت ملا)
(عزت ملا)* حسد برمعنوى تعريضدر الطاف مولايه *
* جهانك وارمى جاى راحتى ميخانه دن بشقه * (عزت ملا)
* لاحول ولاقوة الا بالله * * دشمن بدخواه سرا فكنده به * (لا)
* دهن سك بلقمه دوخته به *(شيخ سعدى
(لا)* سك شهرازغزال صحرابه *
* عمر يكه بتلخى كذرد كونه به *(لا)
(لا)* من جرب المجرب حلت به الندامه *

(لا) * العبد وما يملكه كان لمولاه *
* اتق شر من احسنت اليه * (لا)
(لا) چون شود دشمن ملایم احتیاط از کف منه *

*** في حرف الياء ***

(حضرت مولانا) * بولمزدنیه‌ده محرم صقین فاش ایتمه اسراری *
* کشاد غنچهٔ دل قالدی بر بهاره دخی * (ضمیری)
(ندیم) * نیم صون پیمانه یی ساقی تمام ایتدك یمی *
* بویله ایام غمك بویله اولور نوروزی * (حالتی)
(لا) * آچی سوزلر طاتلی جاندن اوصاندردی یمی *
* بی زبان سو یلشه‌لم وار ایسه بر حال اهلی * (بلیغی)
(راشد) * ناخدا درقور تران کردابدن کشتیسنی *
* کلامندن اولور معلوم کشینك کندی مقداری * (حضرت مولانا)
(فضولی) * الیزدن نه کلور خیر دعادن غیری *
* اولور زنابوقوشنده چوجق محله یچی * (سروری)
(سیدوهبی) * حسن غزا ایلمکه خط همایون کلدی *
* غمدن اولمم قورقرم غیرت هلاك ایلر بنی * (خواجه نشئت)
(خیر) * چرخ غدارك الندن دادبرفر یادایکی *
* برغزا ایتدك که خوشنود ایلدك پیغمبری * (نفعی)
(لا) * هضم ایتمه‌دك صفا مزی بولدق بلا مزی *
* قوت طالعه باق استعداد استعدادی * (عزت علی پاشا)
(لا) * سکا عاقل دیو وصف ایلدم مجنونی *
* براقدی بولمدم دولتلو سلطانم کبی * (ندیم)
(سیدوهبی) * هیچ بودنیاده عجب بزده حضور ایتدکمی *
* ای بکا مجنون دین عاقل اولیدی کاشکی * (لا)
(نورس) * کورمدم باشدن ایاغه فتنه سلطانم کبی *
* آبی کور صکره ایله بیرامی * (فصیح دده)
(لا) * یوم بسدر شرط عهدیکرنکی *
* یا سفر در یا تحمل اکله عشقك چاره سی * (ندیم)

(عاطف) * جمله اسباب حسن تام وفادن غیری *
* امان ای لطفی چوق پروردکارم ایش سکاقالدی * (پرتو)
(روحی بغدادی) *خاك اولکه خدامی تپه‌کی ایلیه عالی *
*سوزاولنجه سوزده ایلرآب سنك خاره‌یی * (طالب بروسه‌وی)
(راشد) * کارتقدیره ندرچاره رضادن غیری *
* قابلیتدر حصول مطلبك سرمایه سی * (چلبی‌زاده عاصم)
(نابی) * بنده‌جنسی چکر بر بر ینك غیرتی *
* مشتری یوق نیجه بر بکلیه لم بازاری * (فضولی)
(لا) * نائل سوداوله من فکرزیان ایتسه کشی *
* آچدرمه اهل کیفه قطونك قپاغنی * (کریمی شیخ الحرم زاده)
(ثابت) *چوقدر برون اوجنده ندامت آقندیسی *
* نه زخم خورده ماراولنه آره تریاقی * (ثابت)
(لا) * کالای هنرشمدی خریدار ینی بولادی *
*دکلمی عین خطا قیل نکاه خود بینی * (شیخ زاده اسعد)
(لا) * روشن کور ینور هر کشی به کندی محلی *
* سلیمان یاد اولندقجه بیله مذکور اولور موری * (باقی)
(لا) * نوال آرزومیدانه کلدی اشتباه کندی *
* بن پریشانلقده بولدم رغبتی کاکل کبی * (لا)
(شیخ الاسلام یحیی) * اهل عشقك قدرینی بلزرمانه دلبری *
* مائل ال رسولم سورم ساداتی * (لا)
(سروری) *طوبولدی عالمه آخر فسلدی حسامی *
* مومنلرك یاعلی اولور یاقلی * (سیدوهبی برمضمون حدیث شریف)
(کانی) * پدرحقی صبار عالمده براولادی قالدی *
(درحق احراق دونما کفته است) * اوکوزطامی کبی یاقدی طوسون باشادونمانی *
(ثاقب) * عمرم توکندی فرقت جانان توکندی *
*شمدی ظرافت اولدی سفاهت دیدکاری * (دیکر عالی)
(لا) * ارنلر حاضره قبلدی دعایی *
* حقیقت اهلنك اولمز نشانی * (شیخ مصری حضرتلری)

(عطائی) * یقه مز کیمسه خدا یا پدیغنی *
* ای اوغل ام خباثـدرمی * (وهبی)
(شفیق) * امام قدسه گیدلدن شاشردی قبله سنی *
* الدق جواب یأسی بلالر مبـارکی * (لا)
(لا) * باپه مز کیمسه خدا یقدیغنی *
* تسلیمدر معارضه نك سیف صارمی * (عزت ملا)
(لا) * سکا شفتالو کرك بکا جانم قبسی *
* عاقل دوشرمی دوشدیکی زندانه بردخی * (اقبال)
(قنالی زاده علی افندی) * اکسه سندن بیلورز خطلی کلن محبوبی *
* شعری مدح وغزله جائزه تحسین اولدی * (بلیغ)
(اسحق) * کون یوزك کورمیه لی کوندزمز شام اولدی *
* ذهنیا بن کل مذهب یذهب اولدم اولمدی * (ذهنی)
(جاوید) * عالمك عالی یوق عالم دمدن غیری *
* هوای نفسکه اویمه بزم امامکبی * (ثابت)
(سلطان سلیمان) * اولمیه دولت جهانده برنفس صحت کبی *
* بزه نصیحت ایدن یادکاری کوردکی * (دیکرسری)
(فهمی) * چراغ ایتدی بنی اماولکن یاقدی یاندردی *
* سال نوکلدی غمی سال عتیقك قالدی * (شفیق)
(راغب پاشا) * نه آررسن بولنوردر دـ دوادن غیری *
* ای نجاتی سور ایمش یقـلان یقلانی * (نجاتی)
(دیکر یحیی) * بزمله دوست اولمزسن عداوت ایله باری *
* قالـدی کیمسه بکا یار خدادن غـیری * (فضولی)
(لا) * اولمه برنقطه ایچون اهـل شکم جیم کبی *
* وقت الو برزسه صحبت تشریف پاره قالدی * (لا)
(لا) * نه آررواره صورر حال دل نالانی *
* الندہ کیمسه نك بر بولی یوق زاددن غیری * (سید وهبی)
(عزت ملا) * صره صاپدقچه کلور شبخـه وقوف عددی *

(عزت ملا)

(عزت ملا) * کیسه آچ قالمز جهانده بیلسه نعمت قدرینی *
* شوخ مشرب کرزالدن اله پیمانه کبی * (عزت ملا)

(لا) * خیلی مشکلدر کشی ترك ایلمك معتادینی *
* پشیمانی چه سود آخر که در اول خطا کردی * (لا)

(لا) * بسیار سفر بایدتا پخته شود خامی *
* زما کیسان چهل سال به خروس دمی * (لا)

(لا) * چو کفر از کعبه برخیزد کجا ماند مسلمانی *
* قدر زر زرکر شناسد قدر کوهر کوهری * (لا)

(لا) * بیزارم از ین زنده کی ای مرك کجایی *
* سر زلف تو نباشد سر زلف دیکری * (وحشی)

(لا) * جان کافر بدوزخ ارزانی *
* سك نشیند بجای کیپانی * (از ضروب امثال)

(لا) * الخط باقی والعمر فانی *

اشبو دیوانچهٔ بلیغ الدیباجه ایله زینة المجالس نام منظومه لرك طبع
وتمثیللری سایهٔ معارفوایهٔ جناب ملوکانه ده تقویمخانهٔ
عامره نظارتیله مغبوط الاماثل السید محمد تائبك
معرفت عاجزانه سیله رسیدهٔ ختام
اولمشدر غرهٔ رجب

سنه
۱۲۵۸

